

Информация за безопасност - Ръководството съдържа важна информация за безопасност при инсталирането и експлоатацията на предупредително устройство. - Прочетете внимателно ръководството и го съхранявайте на сигурно място за бъдещи справки и в случай на предаване на оборудването. - Монтирането на предупредително устройство (аларма) за СО не замества правилното инсталиране, използване и поддръжка на оборудване за изгаряне на гориво, включително подходящи вентилационни и изпускателни системи - Това предупредително устройство за СО е предназначено да предпазва хората от острите ефекти на краткосрочното излагане на въглероден оксид, но няма да предпази напълно хората, които имат специални медицински състояния. Ако се съмнявате, консултирайте се с вашия лекар. Продължителното излагане на ниски нива на СО (> 10 ppm) може да предизвика хронични ефекти. Ако се съмнявате, консултирайте се с вашия лекар. - Това устройство е предназначено само за откриване на въглероден оксид (СО), то не открива други газове. Ако има някакво съмнение относно причината за алармата, се приема, че алармата се дължи на опасни нива на въглероден оксид и обитателите трябва да бъдат евакуирани. - Всички обитатели трябва да бъдат информирани за симптомите на отравяне с въглероден оксид! - Монтажът трябва да се извърши от компетентно лице. - Вентилационните отвори на предупредителното устройство не трябва да се закриват. - Не разпръсквайте аерозолни продукти в близост до или върху предупредителното устройство. - Предупредителното устройство не трябва да се боядисва. - Ако предупредителното устройство е в състояние на грешка, то не функционира и не измерва нивото на СО в помещението. - Ако батериите са изтощени, алармата не функционира и не измерва нивото на СО в помещението. - Алармата трябва да се замени и не трябва да се използва след края на експлоатационния срок на продукта. - Ако в помещението се появи сигнал за наличие на СО, запазете спокойствие и вземете следните мерки: - Спрете да използвате всички уреди, работещи с гориво, и ги изключете, ако е възможно. - Заглушете алармата, като използвате бутон TEST/RESET. - Информирайте всички лица в помещението за ситуацията! - Отворете всички прозорци и врати и проветрете помещението. - Ако алармата все още продължава, напуснете помещението - Обадете се на 911 и на сервизната организация на уредите и помолете изпълнителя за съдействие за намиране и отстраняване на източника на въглероден оксид - Проверете дали всички лица са напуснали помещението! - Оставете прозорците и вратите отворени, докато алармата спре - Осигурете медицинска помощ за всички лица, страдащи от последиците от отравяне с въглероден оксид (главоболие, гадене) - Предупредете лекар, ако има съмнение за вдишване на въглероден оксид. - Не продължавайте да използвате уредите за изгаряне на гориво, докато не бъдат проверени отново от упълномощено за това лице. - Възможно е да има и други източници на въглероден оксид, освен уредите за изгаряне на гориво, например: емисии от тлеещи пожари, големи количества тютюнев дим и др. - Някои вещества могат да повлияят на чувствителността на сензора във вътрешността на алармата, напр. метан, пропан, изобутен, изопропанол, етилен, бензен, толуен, етилов ацетат, сероводород, серен диоксид, продукти на алкохолна основа, бои, разреждители, разтворители, лепила, спрейове за коса, афършейв, парфюми и някои почистващи препарати. - Не излагайте продукта на пряка слънчева светлина, екстремен студ и влажност или резки температурни промени. Това ще намали точността на отчитане. - Не поставяйте продукта на места, склонни към вибрации и удари - те могат да причинят повреда на продукта. - Не излагайте продукта на прекомерно налягане, удар, прах, висока температура или влажност - те могат да причинят неправилно функциониране на продукта, намаляване на енергийния живот, повреда на батерията и деформация на пластмасовите части. - Не излагайте продукта на дъжд или влага, капеща или пръскаща вода. - Не поставяйте върху продукта източници на открит пламък, като запалена свещ и т.н. - Не поставяйте продукта на места, където няма достатъчен въздушен поток. - Не поставяйте предмети във вентилационните отвори на продукта, не покривайте продукта. - Не манипулирайте вътрешните електрически вериги на продукта - може да повредите продукта и автоматично да загубите гаранцията. Продуктът трябва да се ремонтира само от квалифициран специалист. - За почистване използвайте леко навлажнена мека кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати - те могат да надраскат пластмасовите части и да повредят електрическите вериги. - Не потапяйте продукта във вода или други течности. - Ако продуктът е повреден или дефектен, не извършвайте сами никакви ремонти. Отнесете го за ремонт в магазина, в който сте го закупили. - Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте накъсо. - Съхранявайте на място, недостъпно за деца. Поглъщането може да доведе до химическо отравяне, перфорация на меките тъкани и смърт. Тежко отравяне може да настъпи в рамките на два часа от неприятностите. Потърсете незабавно медицинска помощ. - Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиято физическа, сетивна или умствена неспособност или липса на опит и познания им пречат да използват уреда безопасно, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

BG

Bezpečnostní informace - Příručka obsahuje důležité bezpečnostní informace o instalaci a provozu výstražného zařízení. - Příručku si pečlivě přečtete a bezpečně ji uschovejte pro budoucí použití a pro případ předání zařízení. - Instalace výstražného zařízení (alarmu) CO nenahrazuje správnou instalaci, používání a údržbu zařízení na spalování paliv, včetně vhodných ventilačních a odsávacích systémů - Toto výstražné zařízení CO je určeno k ochraně osob před akutními účinky krátkodobého vystavení oxidu uhelnatému, ale zcela neochrání osoby, které mají zvláštní zdravotní potíže. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem. Dlouhodobé vystavení nízkým hladinám CO (> 10 ppm) může způsobit chronické účinky. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem. - Tento přístroj je určen pouze k detekci oxidu uhelnatého (CO), nedetekuje jiné plyny. Pokud existují pochybnosti o tom, co způsobilo poplach, předpokládá se, že poplach je způsoben nebezpečnou hladinou oxidu uhelnatého, a obyvatelé by měli být evakuováni. - Všichni obyvatelé by měli být poučeni o příznacích otravy CO! - Alarm musí být vyměněn a nesmí se používat po skončení životnosti výrobku. - Větrací otvory výstražného zařízení nesmí být zakryty. - V blízkosti výstražného zařízení nebo na něj nestříkejte aerosolové přípravky. - Výstražné zařízení se nesmí natírat. - Pokud je výstražné zařízení v chybovém stavu, není funkční a neměří hladinu CO v místnosti. - Pokud jsou baterie vybité, výstražné zařízení není funkční a neměří hladinu CO v místnosti. - Alarm musí být vyměněn a nesmí se používat po skončení životnosti výrobku. - Pokud je indikována přítomnost CO v místnosti, zachovejte klid a proveďte následující opatření: - Přestaňte používat všechny spotřebiče spalující paliva a pokud možno je vypněte. - Ztlumte alarm pomocí tlačítka TEST/RESET. - Informujte o situaci všechny osoby v objektu! - Otevřete všechna okna a dveře a vyvětrejte. - Pokud poplach stále trvá, opusťte prostory - Zavolejte na tísňovou linku a servisní organizaci spotřebičů a požádejte dodavatele o pomoc při vyhledání a odstranění zdroje oxidu uhelnatého - Zkontrolujte, zda všechny osoby opustily prostory! - Nechte okna a dveře otevřené, dokud poplach neustane - Zajistěte lékařskou pomoc všem osobám, které trpí následky otravy oxidem uhelnatým (bolest hlavy, nevolnost) - Upozorněte lékaře, pokud existuje podezření na vdechnutí oxidu uhelnatého. - Nepokračujte v používání spotřebičů na paliva, dokud nebudou znovu zkontrolovány osobou k tomu oprávněnou. - Kromě spotřebičů na spalování paliv mohou existovat i jiné zdroje oxidu uhelnatého, např. emise z doutnajících ohňů, velké množství tabákového kouře atd. - Některé látky mohou ovlivnit citlivost čidla uvnitř alarmu, např. metan, propan, izobuten, izopropanol, etylen, benzen, toluen, etylacetát, sirovodík, oxid siřičitý, výrobky na bázi alkoholu, barvy, ředidla, rozpouštědla, lepidla, laky na vlasy, vody po holení, parfémy a některé čisticí prostředky. - Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, extrémnímu chladu a vlhkosti nebo náhlým změnám teploty. Snížíte tím přesnost snímání. - Neumisťujte výrobek na místa náchylná k vibracím a otřesům - mohou způsobit poškození výrobku. - Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti - mohou způsobit nesprávnou funkci výrobku, zkrácení životnosti energie, poškození baterie a deformaci plastových částí. - Nevystavujte výrobek dešti nebo vlhkosti, kapající nebo stříkající vodě. - Nepokládejte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, jako je zapálená svíčka apod. - Neumisťujte výrobek na místa, kde není dostatečné proudění vzduchu. - Nevkládejte předměty do větracích otvorů výrobku, nezakrývejte výrobek. - Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku - můžete poškodit výrobek a automaticky ztratit záruku. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník. - K čištění používejte mírně navlhčený měkký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí prostředky - mohly by poškrábat plastové části a poškodit elektrické obvody. - Výrobek neponořujte do vody ani jiných tekutin. - Pokud je výrobek poškozený nebo vadný, neprovádějte opravy sami. Odneste jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili. - Nevhazujte baterie do ohně, nerozebírejte je a nezkratujte. - Uchovávejte mimo dosah dětí. Spolknutí může vést k otravě chemikáliemi, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžká otrava může nastat do dvou hodin od vzniku potíží. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. - Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým jejich fyzická, smyslová nebo duševní neschopnost nebo nedostatek zkušeností a znalostí brání v bezpečném používání spotřebiče, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

CZ

Sicherheitshinweise - Das Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise für die Installation und den Betrieb der Warneinrichtung. - Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen und für den Fall der Weitergabe des Geräts auf. - Die Installation eines CO-Warngeräts (Alarms) ist kein Ersatz für die ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung von Brennstoffverbrennungsanlagen, einschließlich geeigneter Be- und Entlüftungssysteme - Dieses CO-Warngerät wurde entwickelt, um Personen vor den akuten Auswirkungen einer kurzzeitigen Exposition gegenüber Kohlenmonoxid zu schützen, bietet jedoch keinen vollständigen Schutz für Personen mit besonderen medizinischen Bedingungen. Im Zweifelsfall ist ein Arzt zu konsultieren. Eine längere Exposition gegenüber niedrigen CO-Werten (> 10 ppm) kann chronische Auswirkungen haben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt. - Dieses Gerät ist nur für die Erkennung von Kohlenmonoxid (CO) ausgelegt, andere Gase werden nicht erkannt. Wenn Zweifel an der Ursache des Alarms bestehen, wird davon ausgegangen, dass der Alarm auf eine unzulässige Kohlenmonoxidkonzentration zurückzuführen ist, und die Bewohner sollten evakuiert werden. - Alle Bewohner sollten über die Symptome einer CO-Vergiftung informiert werden! - Die Installation muss von einer sachkundigen Person durchgeführt werden. - Die Lüftungsöffnungen der Warnvorrichtung dürfen nicht abgedeckt werden. - Sprühen Sie keine Aerosolprodukte in der Nähe oder auf die Warnvorrichtung. - Die Warneinrichtung darf nicht gestrichen werden. - Wenn sich der Alarm in einem Fehlerzustand befindet, ist er nicht funktionsfähig und misst nicht den CO-Gehalt im Raum. - Der Alarm ist nicht funktionsfähig und misst den CO-Gehalt im Raum nicht, wenn die Batterien leer sind. - Der Alarm muss ersetzt werden und darf nach Ablauf der Lebensdauer des Produkts nicht mehr verwendet werden. - Wenn das Vorhandensein von CO in den Räumen angezeigt wird, bleiben Sie ruhig und ergreifen Sie die folgenden Maßnahmen: - Beenden Sie den Betrieb aller mit Brennstoff betriebenen Geräte und schalten Sie diese nach Möglichkeit aus. - Schalten Sie den Alarm mit der Taste TEST/RESET aus. - Informieren Sie alle Personen, die sich in den Räumen aufhalten, über die Situation! - Öffnen Sie alle Fenster und Türen und lüften Sie. - Wenn der Alarm weiterhin besteht, verlassen Sie die Räumlichkeiten - Rufen Sie den Notruf und die Kundendienstorganisation an und bitten Sie den Auftragnehmer um Unterstützung bei der Suche und Beseitigung der Kohlenmonoxidquelle - Überprüfen Sie, ob alle Personen die Räumlichkeiten verlassen haben! - Lassen Sie Fenster und Türen offen, bis der Alarm verstummt ist - Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die unter den Folgen einer Kohlenmonoxidvergiftung (Kopfschmerzen, Übelkeit) leiden, ärztliche Hilfe erhalten - Verständigen Sie einen Arzt, wenn der Verdacht auf eine Kohlenmonoxidinhalation besteht. - Benutzen Sie die Feuerstätten nicht weiter, bevor sie nicht von einer dazu befugten Person überprüft worden sind. - Neben Heizgeräten können auch andere Quellen für Kohlenmonoxid vorhanden sein, z. B. Emissionen von Schwelbränden, große Mengen Tabakrauch usw. - Einige Stoffe können die Empfindlichkeit des Sensors im Inneren des Alarms beeinträchtigen, z. B. Methan, Propan, Isobuten, Isopropanol, Ethylen, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Schwefelwasserstoff, Schwefeldioxid, Produkte auf Alkoholbasis, Farben, Verdünner, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarsprays, Rasierwasser, Parfüm und einige Reinigungsmittel. - Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Dadurch wird die Genauigkeit der Messung beeinträchtigt. - Stellen Sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen es Vibrationen und Stößen ausgesetzt ist - dies kann zu Schäden am Produkt führen. - Setzen Sie das Produkt nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus - dies kann zu Fehlfunktionen, verkürzter Lebensdauer, Batterieschäden und Verformung von Kunststoffteilen führen. - Setzen Sie das Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser aus. - Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen usw., auf das Gerät - Stellen Sie das Gerät nicht an Orten mit unzureichender Luftzirkulation auf. - Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Geräts, decken Sie das Gerät nicht ab. - Nehmen Sie keine Eingriffe an den internen elektrischen Schaltkreisen des Geräts vor - Sie könnten das Gerät beschädigen und die Garantie erlischt automatisch. Das Gerät sollte nur von einem qualifizierten Fachmann repariert werden. - Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel - sie könnten Kunststoffteile zerkratzen und elektrische Schaltkreise beschädigen. - Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. - Wenn das Gerät beschädigt oder defekt ist, nehmen Sie keine eigenen Reparaturen vor. Bringen Sie es zur Reparatur in das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben. - Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht und schließen Sie sie nicht kurz. - Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschlucken kann zu chemischen Vergiftungen, Weichteilperforation und Tod führen. Schwere Vergiftungen können innerhalb von zwei Stunden nach der Störung auftreten. Sofortige ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

DE

Sikkerhedsoplysninger - Manualen indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om installation og betjening af advarselsanordningen. - Læs manualen omhyggeligt, og opbevar den sikkert til fremtidig brug og i tilfælde af, at udstyret skal overdrages. - Installationen af en CO-advarselsanordning (alarm) er ikke en erstatning for korrekt installation, brug og vedligeholdelse af brændstofforbrændingsudstyr, herunder passende ventilations- og udstødningssystemer - Denne CO-advarselsanordning er designet til at beskytte personer mod de akutte virkninger af kortvarig eksponering for kulilte, men vil ikke beskytte personer, der har særlige medicinske tilstande, fuldstændigt. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din læge. Langvarig udsættelse for lave niveauer af CO (> 10 ppm) kan forårsage kroniske virkninger. Kontakt din læge, hvis du er i tvivl. - Denne enhed er kun designet til at detektere kulilte (CO), den detekterer ikke andre gasser. Hvis der er tvivl om, hvad der forårsagede alarmen, antages det, at alarmen skyldes usikre niveauer af kulilte, og beboerne skal evakueres. - Alle beboere skal informeres om symptomerne på CO-forgiftning! - Installationen skal udføres af en kompetent person. - Advarselsanordningens ventilationsåbninger må ikke dækkes til. - Sprøjt ikke aerosolprodukter i nærheden af eller på advarselsanordningen. - Advarselsanordningen må ikke males. - Hvis alarmen er i en fejltilstand, er den ikke funktionel og måler ikke CO-niveauet i rummet. - Alarmen er ikke funktionel og måler ikke CO-niveauet i rummet, hvis batterierne er døde. - Alarmen skal udskiftes og må ikke bruges efter udløbet af produktets levetid. - Hvis der er tegn på, at der er CO i lokalet, skal du forholde dig roligt og træffe følgende foranstaltninger: - Stop med at bruge alle brændselsforbrugende apparater, og sluk dem, hvis det er muligt. - Slå alarmen fra ved hjælp af TEST/RESET-knappen. - Informer alle personer i lokalet om situationen! - Åbn alle vinduer og døre, og luft ud. - Hvis alarmen stadig lyder, skal du forlade stedet - Ring 112 og til apparatets serviceorganisation, og bed entreprenøren om hjælp til at finde og fjerne kilden til kulilten - Kontrollér, at alle personer har forladt stedet! - Lad vinduer og døre stå åbne, indtil alarmen er stoppet - Sørg for lægehjælp til alle personer, der lider af kulilteforgiftning (hovedpine, kvalme) - Kontakt en læge, hvis der er mistanke om indånding af kulilte. - Fortsæt ikke med at bruge brændeovne, før de er blevet inspiceret igen af en person, der er autoriseret til at gøre det. - Der kan være andre kilder til kulilte end brændeovne, f.eks. emissioner fra ulmende brande, store mængder tobaksrøg osv. - Nogle stoffer kan påvirke følsomheden af sensoren inde i alarmen, f.eks. metan, propan, isobuten, isopropanol, ethylen, benzen, toluen, ethylacetat, hydrogensulfid, svovldioxid, alkoholbaserede produkter, maling, fortynder, opløsningsmidler, lim, hårspray, aftershave, parfume og nogle rengøringsprodukter. - Udsæt ikke produktet for direkte sollys, ekstrem kulde og fugtighed eller pludselige temperaturændringer. Det vil reducere nøjagtigheden af registreringen. - Placer ikke produktet i områder, der er udsat for vibrationer og stød - det kan beskadige produktet. - Udsæt ikke produktet for stort tryk, stød, støv, høj temperatur eller luftfugtighed - det kan medføre funktionsfejl i produktet, reduceret levetid, beskadigelse af batteriet og deformation af plastdele. - Udsæt ikke produktet for regn eller fugt, dryppende eller sprøjtende vand. - Anbring ikke kilder til åben ild, som f.eks. et tændt stearinlys, på produktet - Anbring ikke produktet på steder, hvor der ikke er tilstrækkelig luftgennemstrømning. - Stik ikke genstande ind i produktets ventilationsåbninger, og dæk ikke produktet til. - Du må ikke pille ved produktets interne elektriske kredsløb - du kan beskadige produktet og automatisk gøre garantien ugyldig. Produktet bør kun repareres af en kvalificeret fagmand. - Brug en let fugtet, blød klud til rengøring. Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler - de kan ridse plastdele og beskadige elektriske kredsløb. - Nedsenk ikke produktet i vand eller andre væsker. - Hvis produktet er beskadiget eller defekt, må du ikke selv udføre reparationer. Indlever det til reparation i den butik, hvor du har købt det. - Batterierne må ikke kastes i ilden, skilles ad eller kortsluttes. - Opbevares utilgængeligt for børn. Indtagelse kan føre til kemisk forgiftning, perforering af blødt væv og død. Alvorlig forgiftning kan forekomme inden for to timer efter problemer. Søg omgående lægehjælp. - Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden forhindrer dem i at bruge apparatet sikkert, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

DK

EE

Ohutusala teave - kasutusjuhend sisaldab olulist ohutusalast teavet hoiatusseadme paigaldamise ja kasutamise kohta. - Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks ja seadme üleandmise korral turvaliselt alles. - CO hoiatusseadme (alarmi) paigaldamine ei asenda kütusepõletusseadmete nõuetekohast paigaldamist, kasutamist ja hooldust, sealhulgas asjakohaseid ventilatsiooni- ja heitgaasisüsteeme - See CO hoiatusseade on mõeldud kaitsma inimesi lühiajalise süsinikmonoksiidiga kokkupuute ägeda mõju eest, kuid ei kaitse täielikult inimesi, kellel on erilised tervisehäired. Kahtluse korral konsulteerige arstiga. Pikaajaline kokkupuude madala CO tasemega (> 10 ppm) võib põhjustada kroonilisi mõjusid. Kahtluse korral konsulteerige arstiga. - See seade on mõeldud ainult süsinikmonoksiidi (CO) tuvastamiseks, see ei tuvasta teisi gaase. Kui tekib kahtlus, mis on häire põhjustanud, siis eeldatakse, et häire on tingitud süsinikmonoksiidi ohtlikust tasemest ja elanikud tuleb evakueerida. - Kõiki elanikke tuleb teavitada CO-mürgistuse sümptomitest! - Paigaldamist peab teostama pädev isik. - Hoiatusseadme ventilatsiooniavad ei tohi olla kaetud. - Ärge pihustage hoiatusseadme lähedale või peale aerosooltooteid. - Hoiatusseadet ei tohi värvida. - Kui hoiatusseade on veaolukorras, ei ole see töökorras ega mõõda CO taset ruumis. - Kui patareid on tühjad, ei ole häireseade töökorras ega mõõda CO-taset ruumis. - Alarm tuleb välja vahetada ja seda ei tohi kasutada pärast toote kasutusaja lõppu. - Kui CO olemasolu ruumis on täheldatud, jääge rahulikuks ja võtke järgmised meetmed: - Lõpetage kõigi kütust põletavate seadmete kasutamine ja lülitage need võimaluse korral välja. - Vaigistada alarm, kasutades nuppu TEST/RESET. - Teavitage kõiki ruumides viibivaid isikuid olukorrast! - Avage kõik aknad ja ukсед ning ventileerige. - Kui häire ikka veel kestab, lahkuda ruumidest - Helistada hädaabinumbriks ja seadme teenindusorganisatsioonile ning paluda töövõtjalt abi süsinikmonoksiidi allika leidmiseks ja kõrvaldamiseks - Kontrollida, et kõik isikud on ruumidest lahkunud! - Jätke aknad ja ukсед avatuks, kuni häire on lakanud - Korraldage kõigile süsinikmonoksiidimürgistuse (peavalu, iiveldus) tagajärjel kannatavatele isikutele arstiabi - Hoiatage arsti, kui kahtlustatakse süsinikmonoksiidi sissehingamist. - Ärge jätkake kütusepõletusseadmete kasutamist enne, kui selleks volitatud isik on neid uuesti kontrollinud. - Lisaks kütusepõletusmasinatele võivad olla ka muud süsinikmonoksiidi allikad, nt: hõõguvate tulekahjude heitmed, suures koguses tubakasuits jne. - Mõned ained võivad mõjutada häireseadme sees oleva anduri tundlikkust, nt metaan, propaan, isobuteen, isopropanool, etüleen, benseen, toluen, etüülatsetaat, vesiniksulfiid, vääveldioksiid, alkoholipõhised tooted, värvid, lahjendid, lahustid, liimid, juukselakid, habemeajamisvedelikud, parfüümid ja mõned puhastusvahendid. - Ärge pange toodet kokku otsese päikesevalguse, äärmusliku külma ja niiskuse ega järskude temperatuurimuutustega. See vähendab mõõtmise täpsust. - Ärge asetage toodet vibratsiooni ja löökide suhtes vastuvõtlikesse kohtadesse - need võivad toodet kahjustada. - Ärge pange toodet kokku liigse rõhu, löökide, tolmu, kõrge temperatuuri või niiskusega - need võivad põhjustada toote talitlushäireid, energia kestvuse vähenemist, aku kahjustumist ja plastosade deformeerumist. - Ärge pange toodet kokku vihma või niiskuse, tilkuvate või pritsivate veekogudega. - Ärge asetage tootele ühtegi lahtise leegi allikat, näiteks põlevat küünalt vms - Ärge asetage toodet kohtadesse, kus on ebapiisav õhuvool. - Ärge asetage esemeid toote ventilatsiooniavadesse, ärge katke toodet. - Ärge manipuleerige toote sisemisi vooluahelaid - te võite kahjustada toodet ja automaatselt kaotada garantii. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist. - Kasutage puhastamiseks kergelt niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid - need võivad kriimustada plastosid ja kahjustada vooluahelaid. - Ärge kastke toodet vette või muudesse vedelikesse. - Kui toode on kahjustatud või defektne, ärge tehke ise mingeid parandustöid. Viige see remondiks kauplusesse, kust te selle ostsite. - Ärge visake patareisid tulle, ärge võtke lahti ega lühistage. - Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamine võib põhjustada keemilist mürgistust, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Raske mürgistus võib tekkida kahe tunni jooksul pärast häireid. Pöörduge viivitamatult arsti poole. - See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puudulikkus või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab neil seadet ohutult kasutada, kui nende ohutuse eest vastutav isik ei ole neid seadme kasutamisel juhendanud või juhendanud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Información de seguridad - El manual contiene información de seguridad importante sobre la instalación y el funcionamiento del avisador. - Lea atentamente el manual y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas y en caso de entregar el equipo. - La instalación de un dispositivo de advertencia de CO (alarma) no sustituye la instalación, el uso y el mantenimiento adecuados de los equipos de combustión, incluidos los sistemas de ventilación y escape apropiados - Este dispositivo de advertencia de CO está diseñado para proteger a las personas de los efectos agudos de la exposición a corto plazo al monóxido de carbono, pero no protegerá completamente a las personas que tengan condiciones médicas especiales. En caso de duda, consulte a su médico. La exposición prolongada a niveles bajos de CO (> 10 ppm) puede causar efectos crónicos. En caso de duda, consulte a su médico. - Este aparato ha sido diseñado para detectar únicamente monóxido de carbono (CO), no detecta otros gases. Si existe alguna duda sobre la causa de la alarma, se asume que la alarma se debe a niveles inseguros de monóxido de carbono y los ocupantes deben ser evacuados. - Se debe advertir a todos los ocupantes de los síntomas de intoxicación por CO. - La instalación debe ser realizada por una persona competente. - No deben taparse las aberturas de ventilación del avisador. - No pulverice productos en aerosol cerca o sobre el avisador. - No pinte el avisador. - Si la alarma está en estado de error, no funciona y no mide el nivel de CO en la habitación. - La alarma no funciona y no mide el nivel de CO en la habitación si las pilas están gastadas. - La alarma debe sustituirse y no debe utilizarse una vez finalizada la vida útil del producto. - Si se detecta la presencia de CO en el local, mantenga la calma y tome las siguientes medidas: - Deje de utilizar todos los aparatos de combustión y apáguelos si es posible. - Silencie la alarma mediante el botón TEST/RESET. - Informe de la situación a todas las personas que se encuentren en el local. - Abra todas las ventanas y puertas y ventile. - Si la alarma persiste, abandone el local - Llame al 911 y a la organización de mantenimiento del aparato y pida ayuda al contratista para localizar y eliminar la fuente de monóxido de carbono - ¡Compruebe que todas las personas han abandonado el local! - Deje las ventanas y puertas abiertas hasta que la alarma haya cesado - Solicite asistencia médica para todas las personas que sufran los efectos de la intoxicación por monóxido de carbono (dolor de cabeza, náuseas) - Avise a un médico si sospecha de inhalación de monóxido de carbono. - No siga utilizando los aparatos de combustión hasta que hayan sido inspeccionados de nuevo por una persona autorizada para ello. - Puede haber otras fuentes de monóxido de carbono además de los aparatos de combustión, por ejemplo: emisiones de fuegos latentes, grandes cantidades de humo de tabaco, etc. - Algunas sustancias pueden afectar a la sensibilidad del sensor del interior de la alarma, por ejemplo: metano, propano, isobuteno, isopropanol, etileno, benceno, tolueno, acetato de etilo, sulfuro de hidrógeno, dióxido de azufre, productos a base de alcohol, pinturas, diluyentes, disolventes, adhesivos, lacas para el pelo, lociones para después del afeitado, perfumes y algunos productos de limpieza. - No exponga el producto a la luz solar directa, al frío y la humedad extremos ni a cambios bruscos de temperatura. Esto reducirá la precisión de la detección. - No coloque el producto en zonas propensas a vibraciones y golpes, ya que podrían dañarlo. - No exponga el producto a una presión excesiva, golpes, polvo, altas temperaturas o humedad, ya que pueden provocar un mal funcionamiento del producto, reducir la vida útil de la energía, dañar la batería y deformar las piezas de plástico. - No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad, ni a goteos o salpicaduras de agua. - No coloque sobre el producto ninguna fuente de llama abierta, como una vela encendida, etc. - No coloque el producto en lugares donde no haya suficiente circulación de aire. - No introduzca objetos en las aberturas de ventilación del producto, no cubra el producto. - No manipule los circuitos eléctricos internos del producto - puede dañar el producto y anular automáticamente la garantía. El producto sólo debe ser reparado por un profesional cualificado. - Utilice un paño suave ligeramente humedecido para la limpieza. No utilice disolventes ni productos de limpieza, ya que podrían rayar las piezas de plástico y dañar los circuitos eléctricos. - No sumerja el producto en agua u otros líquidos. - Si el producto está dañado o defectuoso, no lo repare usted mismo. Llévalo a la tienda donde lo compraste para que lo reparen. - No arroje las pilas al fuego, ni las desmonte o cortocircuite. - Manténgalo fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar intoxicación química, perforación de tejidos blandos y muerte. Puede producirse una intoxicación grave en las dos horas siguientes al problema. Acuda inmediatamente al médico. - Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) cuya incapacidad física, sensorial o mental, o cuya falta de experiencia y conocimientos les impida utilizar el aparato de forma segura, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

ES

FI

Turvallisuustiedot - Käsikirja sisältää tärkeitä turvallisuustietoja varoituslaitteen asennuksesta ja käytöstä. - Lue käsikirja huolellisesti ja säilytä se turvallisesti myöhempää käyttöä varten ja laitteen luovutuksen varalta. - CO-varoituslaitteen (hälytys) asentaminen ei korvaa polttoainetta polttavien laitteiden asianmukaista asennusta, käyttöä ja huoltoa, mukaan lukien asianmukaiset ilmanvaihto- ja poistojärjestelmät - Tämä CO-varoituslaite on suunniteltu suojaamaan henkilöitä lyhytaikaisen hiilimonoksidialtiistuksen akuuteilta vaikutuksilta, mutta se ei suojaa täysin henkilöitä, joilla on erityisiä lääketieteellisiä ongelmia. Jos olet epävarma, ota yhteys lääkäriin. Pitkäaikainen altistuminen alhaisille CO-pitoisuuksille (> 10 ppm) voi aiheuttaa kroonisia vaikutuksia. Jos olet epävarma, ota yhteys lääkäriin. - Tämä laite on suunniteltu havaitsemaan ainoastaan hiilimonoksidia (CO), se ei havaitse muita kaasuja. Jos on epäselvyyttä hälytyksen aiheuttajasta, oletetaan, että hälytys johtuu vaarallisesta hiilimonoksidipitoisuudesta ja että asukkaat on evakuoitava. - Kaikille asukkaille on kerrottava hiilimonoksidimyrkytyksen oireista! - Asennuksen on oltava pätevän henkilön tekemä. - Varoituslaitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää. - Älä suihkuta aerosolituotteita varoituslaitteen lähelle tai päälle. - Varoituslaitetta ei saa maalata. - Jos varoituslaite on virhetilassa, se ei ole toiminnassa eikä mittaa huoneen CO-tasoa. - Hälytys ei ole toiminnassa eikä mittaa huoneen CO-tasoa, jos paristot ovat tyhjä. - Hälytys on vaihdettava, eikä sitä saa käyttää tuotteen käyttöiän päätyttyä. - Jos CO:n esiintyminen tiloissa ilmoitetaan, pysy rauhallisena ja ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin: - Lopeta kaikkien polttoainetta käyttävien laitteiden käyttö ja sammuta ne, jos mahdollista. - Hiljennä hälytys painamalla TEST/RESET-painiketta. - Ilmoita tilanteesta kaikille tiloissa oleville henkilöille! - Avaa kaikki ikkunat ja ovet ja tuuleta. - Jos hälytys jatkuu edelleen, poistu tiloista - Soita hätänumeroon ja laitehuolto-organisaatioon ja pyydä urakoitsijalta apua hiilimonoksidin lähteen paikantamisessa ja poistamisessa - Tarkista, että kaikki henkilöt ovat poistuneet tiloista! - Jätä ikkunat ja ovet auki, kunnes hälytys on lakannut - Järjestä lääkärin apua kaikille henkilöille, jotka kärsivät hiilimonoksidimyrkytyksen vaikutuksista (päänsärky, pahoinvointi) - Hälytä lääkäri, jos epäillään hiilimonoksidin hengittämistä. - Älä jatka polttoainetta käyttävien laitteiden käyttöä ennen kuin valtuutettu henkilö on tarkastanut ne uudelleen. - Hiilimonoksidin lähteitä voi olla muitakin kuin polttoainekäyttöiset laitteet, esim. hehkuvan tulipalon päästöt, suuret määrät tupakansavua jne. - Jotkin aineet voivat vaikuttaa hälyttimen sisällä olevan anturin herkkyyteen, esim. metaani, propaani, isobuteeni, isopropanoli, etyleeni, bentseeni, tolueeni, etyyliasetaatti, rikkivety, rikkidioksidi, alkoholipohjaiset tuotteet, maalit, ohenteet, liuottimet, liimat, hiuslakka, partavesi, hajuvedet, parfyymit ja jotkin puhdistusaineet. - Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle, äärimmäiselle kylmyydelle ja toimintahäiriöitä, lyhentää energian käyttöikä, vaurioittaa paristoa ja muoviosien muodonmuutoksia. - Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle, tippuvalle tai roiskuvalle vedelle. - Älä aseta tuotteen päälle mitään avotulen lähteitä, kuten palavaa kynttilää tms. - Älä aseta tuotetta paikkoihin, joissa ei ole riittävää ilmavirtaa. - Älä työnnä esineitä tuotteen tuuletusaukkoihin, älä peitä tuotetta. - Älä peukaloi tuotteen sisäisiä sähköpiirejä - saatat vahingoittaa tuotetta ja mitätöidä automaattisesti takuun. Tuotteen saa korjata vain pätevä ammattilainen. - Käytä puhdistukseen hieman kostutettua pehmeää liinaa. Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita - ne voivat naarmuttaa muoviosia ja vahingoittaa sähköpiirejä. - Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. - Jos tuote on vaurioitunut tai viallinen, älä tee korjauksia itse. Vie se korjattavaksi liikkeeseen, josta ostit sen. - Älä heitä paristoja tuleen, pura tai oikosulje. - Säilytä lasten ulottumattomissa. Nieleminen voi johtaa kemialliseen myrkytykseen, pehmytkudosten puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakava myrkytys voi tapahtua kahden tunnin kuluessa ongelmasta. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen kyvyttömyys tai kokemuksen ja tietojen puute estää heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

FR|BE

Informations de sécurité - Le manuel contient des informations de sécurité importantes concernant l'installation et le fonctionnement du dispositif d'avertissement. - Lisez attentivement le manuel et conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure et en cas de remise de l'équipement. - L'installation d'un avertisseur de CO (alarme) ne remplace pas l'installation, l'utilisation et l'entretien corrects des appareils à combustion, y compris les systèmes de ventilation et d'évacuation appropriés. Cet avertisseur de CO est conçu pour protéger les personnes contre les effets aigus d'une exposition de courte durée au monoxyde de carbone, mais il ne protège pas complètement les personnes souffrant de troubles médicaux particuliers. En cas de doute, consultez votre médecin. Une exposition prolongée à de faibles niveaux de CO (> 10 ppm) peut entraîner des effets chroniques. En cas de doute, consultez votre médecin. - Cet appareil est conçu pour détecter le monoxyde de carbone (CO) uniquement, il ne détecte pas d'autres gaz. En cas de doute sur la cause de l'alarme, on suppose qu'elle est due à des niveaux dangereux de monoxyde de carbone et que les occupants doivent être évacués. - Tous les occupants doivent être informés des symptômes d'une intoxication au CO ! - L'installation doit être effectuée par une personne compétente. - Les ouvertures de ventilation du dispositif d'avertissement ne doivent pas être couvertes. - Ne pas vaporiser de produits aérosols à proximité ou sur le dispositif d'avertissement. - Le dispositif d'alerte ne doit pas être peint. - Si l'alarme est en état d'erreur, elle ne fonctionne pas et ne mesure pas le niveau de CO dans la pièce. - L'alarme ne fonctionne pas et ne mesure pas le niveau de CO dans la pièce si les piles sont déchargées. - L'alarme doit être remplacée et ne doit pas être utilisée après la fin de la durée de vie du produit. - En cas de présence de CO dans les locaux, restez calme et prenez les mesures suivantes : - Cesser d'utiliser tous les appareils à combustible et les éteindre si possible. - Faire taire l'alarme à l'aide du bouton TEST/RESET. - Informez toutes les personnes présentes dans les locaux de la situation ! - Ouvrez toutes les fenêtres et les portes et aérez. - Si l'alarme persiste, quittez les lieux - Appelez le 911 et le service d'entretien de l'appareil et demandez à l'entrepreneur de vous aider à localiser et à éliminer la source de monoxyde de carbone - Vérifiez que toutes les personnes ont quitté les lieux ! - Laissez les fenêtres et les portes ouvertes jusqu'à ce que l'alarme s'arrête - Prévoyez une assistance médicale pour toutes les personnes souffrant des effets de l'intoxication au monoxyde de carbone (maux de tête, nausées) - Alertez un médecin si vous soupçonnez une inhalation de monoxyde de carbone. - Ne pas continuer à utiliser les appareils à combustible avant qu'ils n'aient été inspectés à nouveau par une personne habilitée à le faire. - Il peut y avoir d'autres sources de monoxyde de carbone que les appareils à combustion, par exemple : émissions de feux couvants, grandes quantités de fumée de tabac, etc. - Le méthane, le propane, l'isobutène, l'isopropanol, l'éthylène, le benzène, le toluène, l'acétate d'éthyle, le sulfure d'hydrogène, le dioxyde de soufre, les produits à base d'alcool, les peintures, les diluants, les solvants, les adhésifs, les laques pour cheveux, les après-rasages, les parfums et certains produits de nettoyage. - N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil, au froid et à l'humidité extrêmes ou à des changements brusques de température. Cela réduirait la précision de la détection. - Ne placez pas le produit dans des zones sujettes aux vibrations et aux chocs, qui pourraient l'endommager. - N'exposez pas le produit à une pression excessive, à des chocs, à la poussière, à des températures élevées ou à l'humidité - ils peuvent entraîner un dysfonctionnement du produit, une réduction de la durée de vie de l'énergie, une détérioration de la batterie et une déformation des pièces en plastique. - Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité, aux gouttes ou aux éclaboussures d'eau. - Ne placez pas de sources de flammes nues, telles qu'une bougie allumée, etc., sur le produit - Ne placez pas le produit dans des endroits où la circulation de l'air est insuffisante. - Ne pas insérer d'objets dans les orifices de ventilation du produit, ne pas couvrir le produit. - Ne modifiez pas les circuits électriques internes du produit - vous risquez d'endommager le produit et d'annuler automatiquement la garantie. Le produit ne doit être réparé que par un professionnel qualifié. - Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage - ils pourraient rayer les pièces en plastique et endommager les circuits électriques. - Ne pas immerger le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. - Si le produit est endommagé ou défectueux, n'effectuez aucune réparation vous-même. Rapportez-le au magasin où vous l'avez acheté pour le faire réparer. - Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter ni les court-circuiter. - Tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner une intoxication chimique, une perforation des tissus mous et la mort. Un empoisonnement grave peut se produire dans les deux heures qui suivent le problème. Consulter immédiatement un médecin. - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont l'incapacité physique, sensorielle ou mentale ou le manque d'expérience et de connaissances les empêche d'utiliser l'appareil en toute sécurité, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

GB

Safety Information • The manual contains important safety information on the installation and operation of the warning device. • Read the manual carefully and keep it safely for future reference and in case of handing over the equipment. • The installation of a CO warning device (alarm) is not a substitute for the proper installation, use, and maintenance of fuel burning equipment, including appropriate ventilation and exhaust systems • This CO warning device is designed to protect persons from the acute effects of short-term exposure to carbon monoxide, but will not completely protect persons who have special medical conditions. If in doubt, consult your physician. Prolonged exposure to low levels of CO (> 10 ppm) may cause chronic effects. If in doubt, consult your physician. • This device is designed to detect carbon monoxide (CO) only, it does not detect other gases. If there is any doubt as to what caused the alarm, it is assumed that the alarm is due to unsafe levels of carbon monoxide and the occupants should be evacuated. • All occupants should be advised of the symptoms of CO poisoning! • Installation must be carried out by a competent person. • The ventilation openings of the warning device must not be covered. • Do not spray aerosol products near or on the warning device. • The warning device must not be painted. • If the alarm is in an error state, it is not functional and does not measure the CO level in the room. • The alarm is not functional and does not measure the CO level in the room if the batteries are dead. • The alarm must be replaced and must not be used after the end of the product's lifetime. • If the presence of CO in the premises is indicated, remain calm and take the following measures: • Stop using all fuel-burning appliances and switch them off if possible. • Silence the alarm using the TEST/RESET button. • Inform all persons in the premises of the situation! • Open all windows and doors and ventilate. • If the alarm still persists, leave the premises • Call 911 and the appliance service organisation and ask the contractor for assistance in locating and eliminating the source of the carbon monoxide • Check that all persons have left the premises! • Leave windows and doors open until the alarm has stopped • Arrange medical assistance for all persons suffering from the effects of carbon monoxide poisoning (headache, nausea) • Alert a doctor if carbon monoxide inhalation is suspected. • Do not continue to use fuel-burning appliances until they have been re-inspected by a person authorized to do so. • There may be other sources of carbon monoxide besides fuel-burning appliances, e.g.: emissions from smoldering fires, large amounts of tobacco smoke, etc. • Some substances may affect the sensitivity of the sensor inside the alarm, e.g. Methane, propane, isobutene, isopropanol, ethylene, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen sulfide, sulfur dioxide, alcohol-based products, paints, thinners, solvents, adhesives, hair sprays, aftershave, perfumes, and some cleaning products. • Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold and humidity or sudden changes in temperature. This will reduce the accuracy of the sensing. • Do not place the product in areas prone to vibration and shock • they may cause damage to the product. • Do not expose the product to excessive pressure, shock, dust, high temperature or humidity • they may cause product malfunction, reduced energy life, battery damage and deformation of plastic parts. • Do not expose the product to rain or moisture, dripping or splashing water. • Do not place any sources of open flame, such as a lit candle, etc., on the product • Do not place the product in places where there is insufficient airflow. • Do not insert objects into the product's ventilation openings, do not cover the product. • Do not tamper with the internal electrical circuits of the product • you may damage the product and automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional. • Use a slightly dampened soft cloth for cleaning. Do not use solvents or cleaning products • they could scratch plastic parts and damage electrical circuits. • Do not immerse the product in water or other liquids. • If the product is damaged or defective, do not carry out any repairs yourself. Take it to the shop where you purchased it for repair. • Do not throw batteries into fire, disassemble or short-circuit. • Keep out of reach of children. Swallowing can lead to chemical poisoning, soft tissue perforation and death. Severe poisoning may occur within two hours of trouble. Seek immediate medical attention. • This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory, or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Πληροφορίες ασφαλείας - Το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία της προειδοποιητικής συσκευής. - Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και φυλάξτε το με ασφάλεια για μελλοντική αναφορά και σε περίπτωση παράδοσης του εξοπλισμού. - Η εγκατάσταση μιας συσκευής προειδοποίησης CO (συναγερμού) δεν υποκαθιστά τη σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού καύσης καυσίμων, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων συστημάτων εξαερισμού και απαγωγής - Αυτή η συσκευή προειδοποίησης CO έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τα άτομα από τις οξείες επιπτώσεις της βραχυπρόθεσμης έκθεσης σε μονοξείδιο του άνθρακα, αλλά δεν προστατεύει πλήρως τα άτομα που έχουν ειδικές ιατρικές καταστάσεις. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε χαμηλά επίπεδα CO (> 10 ppm) μπορεί να προκαλέσει χρόνιες επιδράσεις. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το γιατρό σας. - Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να ανιχνεύει μόνο μονοξείδιο του άνθρακα (CO), δεν ανιχνεύει άλλα αέρια. Εάν υπάρχει αμφιβολία ως προς το τι προκάλεσε τον συναγερμό, θεωρείται ότι ο συναγερμός οφείλεται σε μη ασφαλή επίπεδα μονοξειδίου του άνθρακα και οι ένοικοι πρέπει να εκκενωθούν. - Όλοι οι ένοικοι πρέπει να ενημερώνονται για τα συμπτώματα της δηλητηρίασης από CO! - Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από αρμόδιο άτομο. - Τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής προειδοποίησης δεν πρέπει να καλύπτονται. - Μην ψεκάζετε προϊόντα αερολύματος κοντά ή πάνω στην προειδοποιητική συσκευή. - Η προειδοποιητική διάταξη δεν πρέπει να βιάζεται. - Εάν η προειδοποιητική συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση σφάλματος, δεν είναι λειτουργική και δεν μετράει το επίπεδο CO στο χώρο. - Ο συναγερμός δεν είναι λειτουργικός και δεν μετράει το επίπεδο CO στο δωμάτιο εάν οι μπαταρίες είναι άδειες. - Ο συναγερμός πρέπει να αντικατασταθεί και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος. - Εάν υποδειχθεί η παρουσία CO στο χώρο, παραμείνετε ψύχραιμοι και λάβετε τα ακόλουθα μέτρα: - ΣΣταματήστε τη χρήση όλων των συσκευών που καίνε καύσιμα και απενεργοποιήστε τις, αν είναι δυνατόν. - Σιωπήστε τον συναγερμό χρησιμοποιώντας το κουμπί TEST/RESET. - Ενημερώστε όλα τα άτομα που βρίσκονται στους χώρους για την κατάσταση! - Ανοίξτε όλα τα παράθυρα και τις πόρτες και αερίστε. - Εάν ο συναγερμός εξακολουθεί να υφίσταται, εγκαταλείψτε τους χώρους - Καλέστε το 100 και τον οργανισμό σέρβις συσκευών και ζητήστε από τον εργολάβο βοήθεια για τον εντοπισμό και την εξάλειψη της πηγής του μονοξειδίου του άνθρακα - Ελέγξτε ότι όλα τα άτομα έχουν εγκαταλείψει τους χώρους! - Αφήστε τα παράθυρα και τις πόρτες ανοιχτά μέχρι να σταματήσει ο συναγερμός - Φροντίστε για ιατρική βοήθεια για όλα τα άτομα που υποφέρουν από τις συνέπειες της δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα (πονοκέφαλος, ναυτία) - Ειδοποιήστε γιατρό εάν υπάρχει υποψία εισπνοής μονοξειδίου του άνθρακα. - Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τις συσκευές καύσης καυσίμων μέχρι να επανελεγχθούν από εξουσιοδοτημένο προς τούτο πρόσωπο. - Εκτός από τις συσκευές καύσης καυσίμων μπορεί να υπάρχουν και άλλες πηγές μονοξειδίου του άνθρακα, π.χ.: εκπομπές από πυρκαγιές που σιγοκαίνε, μεγάλες ποσότητες καπνού από καπνό κ.λπ. - Ορισμένες ουσίες μπορεί να επηρεάσουν την ευαισθησία του αισθητήρα στο εσωτερικό του συναγερμού, π.χ. μεθάνιο, προπάνιο, ισοβουτένιο, ισοπροπανόλη, αιθυλένιο, βενζόλιο, τολουόλιο, οξικός αιθυλεστέρας, υδρόθειο, διοξείδιο του θείου, προϊόντα με βάση την αλκοόλη, χρώματα, διαλυτικά, διαλύτες, κόλλες, σπρέι μαλλιών, aftershave, αρώματα και ορισμένα προϊόντα καθαρισμού. - Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, ακραίο κρύο και υγρασία ή απότομες αλλαγές στη θερμοκρασία. Αυτό θα μειώσει την ακρίβεια της ανίχνευσης. - Μην τοποθετείτε το προϊόν σε χώρους επιρρεπείς σε κραδασμούς και δονήσεις - μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. - Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική πίεση, κραδασμούς, σκόνη, υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία - μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του προϊόντος, μείωση της διάρκειας ζωής της ενέργειας, βλάβη της μπαταρίας και παραμόρφωση των πλαστικών μερών. - Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία, στάξιμο ή πιπίλισμα νερού. - Μην τοποθετείτε πάνω στο προϊόν πηγές ανοιχτής φλόγας, όπως αναμμένο κερί κ.λπ. - Μην τοποθετείτε το προϊόν σε μέρη όπου δεν υπάρχει επαρκής ροή αέρα. - Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα εξαερισμού του προϊόντος, μην καλύπτετε το προϊόν. - Μην επεμβαίνετε στα εσωτερικά ηλεκτρικά κυκλώματα του προϊόντος - μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσετε αυτόματα την εγγύηση. Το προϊόν πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία. - Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς βρεγμένο μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα καθαρισμού - μπορεί να χαράξουν τα πλαστικά μέρη και να προκαλέσουν βλάβη στα ηλεκτρικά κυκλώματα. - Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. - Εάν το προϊόν έχει υποστεί βλάβη ή είναι ελαττωματικό, μην πραγματοποιείτε μόνοι σας οποιαδήποτε επισκευή. Πηγαίστε το στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε για επισκευή. - Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, μην τις αποσυναρμολογείτε και μην τις βραχυκυκλώνετε. - Φυλάξτε την μακριά από παιδιά. Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε χημική δηλητηρίαση, διάτρηση μαλακών μορίων και θάνατο. Σοβαρή δηλητηρίαση μπορεί να συμβεί μέσα σε δύο ώρες από την πρόκληση προβλήματος. Ζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια. - Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ανικανότητα ή η έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων δεν τους επιτρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια, εκτός εάν έχουν επιβλέπεται ή έχει δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

GR|CY

HU

Biztonsági információk - A kézikönyv fontos biztonsági információkat tartalmaz a figyelmeztető készülék telepítésével és működtetésével kapcsolatban. - Olvassa el figyelmesen a kézikönyvet, és őrizze meg biztonságosan a későbbi használatra és a berendezés átadása esetén. - A CO figyelmeztető készülék (riasztó) felszerelése nem helyettesíti a tüzelőanyagot égető berendezés megfelelő felszerelését, használatát és karbantartását, beleértve a megfelelő szellőztető és elszívó rendszereket - Ez a CO figyelmeztető készülék arra szolgál, hogy megvédje a személyeket a szén-monoxidnak való rövid távú kitettség akut hatásaitól, de nem védi meg teljesen a speciális egészségügyi állapotú személyeket. Kétség esetén forduljon orvosához. Az alacsony CO-szintnek (> 10 ppm) való tartós kitettség krónikus hatásokat okozhat. Kétség esetén forduljon orvoshoz. - Ezt a készüléket kizárólag szén-monoxid (CO) kimutatására tervezték, más gázokat nem érzékel. Ha kétséges, hogy mi okozta a riasztást, akkor feltételezhető, hogy a riasztás a szén-monoxid nem biztonságos szintje miatt történt, és a bent tartózkodókat ki kell üríteni. - Minden lakót tájékoztatni kell a CO-mérgezés tüneteiről! - A beszerelést hozzáértő személynek kell elvégeznie. - A figyelmeztető készülék szellőzőnyílásait nem szabad eltakarni. - Ne permetezzen aeroszolos termékeket a figyelmeztető készülék közelébe vagy a készülékre. - A figyelmeztető készüléket nem szabad lefesteríteni. - Ha a figyelmeztető készülék hibaállapotban van, akkor nem működik, és nem méri a helyiségben lévő CO-szintet. - A riasztó nem működik és nem méri a helyiség CO-szintjét, ha az elemek lemerültek. - A riasztót ki kell cserélni, és a termék élettartamának lejáratá után nem szabad használni. - Ha CO jelenlétét jelzi a helyiségben, maradjon nyugodt, és tegye meg a következő intézkedéseket: - Állítsa le az összes tüzelőanyaggal működő készülék használatát, és lehetőség szerint kapcsolja ki azokat. - A TEST/RESET gombbal csendesítse a riasztót. - Tájékoztasson minden, a helyiségben tartózkodó személyt a helyzetről! - Nyissa ki az összes ablakot és ajtót, és szellőztessen. - Ha a riasztás továbbra is fennáll, hagyja el a helyiségeket - Hívja a 911-et és a készülékszerviz érzékelőt, és kérjen segítséget a vállalkozótól a szén-monoxid forrásának felkutatásában és megszüntetésében - Ellenőrizze, hogy minden személy elhagyta-e a helyiségeket! - Hagyja nyitva az ablakokat és ajtókat, amíg a riasztás el nem szűnik - Intézkedjen orvosi segítségről minden olyan személy számára, aki szén-monoxid-mérgezés hatásaitól szenved (fejfájás, hányinger) - Szén-monoxid belégzés gyanúja esetén értesítsen orvost. - Ne használja tovább a tüzelőanyaggal működő készülékeket mindaddig, amíg egy erre felhatalmazott személy nem vizsgálta át azokat. - A tüzelőberendezéseken kívül más szén-monoxid-források is lehetnek, pl.: parázsló tüzekből származó kibocsátások, nagy mennyiségű dohányfüst stb. - Egyes anyagok befolyásolhatják a riasztó belsejében lévő érzékelő érzékenységét, pl. metán, propán, izobutén, izopropanol, etilén, benzol, toluol, etil-acetát, kénhidrogén, kén-dioxid, alkohol alapú termékek, festékek, hígítók, oldószerek, ragasztók, hajlakkok, aftershave, parfümök és egyes tisztítószeresek. - Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek, extrém hidegnek és páratartalomnak, illetve hirtelen hőmérséklet-változásnak. Ez csökkenti az érzékelés pontosságát. - Ne helyezze a terméket rezgésre és ütésre hajlamos helyiségekbe - ezek károsíthatják a terméket. - Ne tegye ki a terméket túlzott nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak - ezek a termék meghibásodását, az energia élettartamának csökkenését, az akkumulátor károsodását és a műanyag alkatrészek deformálódását okozhatják. - Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedvességnek, csepegő vagy fröccsenő víznek. - Ne helyezzen nyílt lángforrást, például égő gyertyát stb. a termékre - Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol nincs elegendő légáramlás. - Ne helyezzen tárgyakat a termék szellőzőnyílásaiba, ne takarja le a terméket. - Ne babráljon a termék belső elektromos áramkörével - károsíthatja a terméket, és automatikusan érvényét veszti a garancia. A terméket csak szakképzett szakember javíthatja. - A tisztításhoz enyhén megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon oldószereket vagy tisztítószereket - ezek megkarcolhatják a műanyag alkatrészeket és károsíthatják az elektromos áramköröket. - Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. - Ha a termék megsérült vagy meghibásodott, ne végezzen saját maga javítási munkálatokat. Vigye el javításra abba a boltba, ahol vásárolta. - Ne dobja az elemeket tűzbe, ne szerelje szét és ne zárja rövidre. - Tartsa gyermekek elől elzárva. Lenyelése vegyi mérgezéshez, légúrsz perforációhoz és halálhoz vezethet. Súlyos mérgezés a bajtól számított két órán belül bekövetkezhet. Azonnal forduljon orvoshoz. - Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánják, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosak, illetve tapasztalatuk és ismereteik hiánya miatt nem tudják biztonságosan használni a készüléket, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

IT

Informazioni sulla sicurezza - Il manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza relative all'installazione e al funzionamento del segnalatore. - Leggere attentamente il manuale e conservarlo per future consultazioni e in caso di consegna dell'apparecchiatura. - L'installazione di un segnalatore di CO (allarme) non sostituisce l'installazione, l'uso e la manutenzione corretti delle apparecchiature a combustibile, compresi i sistemi di ventilazione e di scarico appropriati - Questo segnalatore di CO è stato progettato per proteggere le persone dagli effetti acuti di un'esposizione di breve durata al monossido di carbonio, ma non protegge completamente le persone che hanno condizioni mediche particolari. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. L'esposizione prolungata a bassi livelli di CO (> 10 ppm) può causare effetti cronici. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. - Questo dispositivo è stato progettato per rilevare esclusivamente il monossido di carbonio (CO), non rileva altri gas. In caso di dubbio sulla causa dell'allarme, si presume che esso sia dovuto a livelli non sicuri di monossido di carbonio e che gli occupanti debbano essere evacuati. - Tutti gli occupanti devono essere informati dei sintomi dell'avvelenamento da CO! - L'installazione deve essere eseguita da una persona competente. - Le aperture di ventilazione del dispositivo di segnalazione non devono essere coperte. - Non spruzzare prodotti aerosol vicino o sopra il segnalatore. - Il segnalatore non deve essere verniciato. - Se l'allarme è in stato di errore, non è funzionale e non misura il livello di CO nel locale. - Se le batterie sono scariche, l'allarme non funziona e non misura il livello di CO nel locale. - L'allarme deve essere sostituito e non deve essere utilizzato dopo la fine della vita del prodotto. - Se viene segnalata la presenza di CO nei locali, mantenere la calma e adottare le seguenti misure: - Interrompere l'uso di tutti gli apparecchi a combustibile e, se possibile, spegnerli. - Silenziare l'allarme con il pulsante TEST/RESET. - Informare tutte le persone presenti nei locali della situazione! - Aprire tutte le finestre e le porte e ventilare. - Se l'allarme persiste, abbandonare l'edificio - Chiamare il 118 e il servizio di assistenza dell'apparecchio e chiedere assistenza per individuare ed eliminare la fonte del monossido di carbonio - Verificare che tutte le persone abbiano lasciato l'edificio! - Lasciare aperte le finestre e le porte fino a quando l'allarme non cessa - Predisporre l'assistenza medica per tutte le persone che subiscono gli effetti dell'avvelenamento da monossido di carbonio (mal di testa, nausea) - Avvisare un medico se si sospetta l'inalazione di monossido di carbonio. - Non continuare a utilizzare gli apparecchi a combustibile finché non sono stati nuovamente ispezionati da una persona autorizzata. - Oltre agli apparecchi a combustibile, possono esserci altre fonti di monossido di carbonio, ad esempio: emissioni da fuochi fumanti, grandi quantità di fumo di tabacco, ecc. - Alcune sostanze possono influenzare la sensibilità del sensore all'interno dell'allarme, ad esempio metano, propano, isobutene, isopropanolo, etilene, benzene, toluene, acetato di etile, idrogeno solforato, anidride solforosa, prodotti a base di alcol, vernici, diluenti, solventi, adesivi, spray per capelli, dopobarba, profumi e alcuni prodotti per la pulizia. - Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole, a freddo e umidità estremi o a sbalzi di temperatura. Ciò ridurrà l'accuratezza del rilevamento. - Non collocare il prodotto in aree soggette a vibrazioni e urti, che potrebbero danneggiarlo. - Non esporre il prodotto a pressione eccessiva, urti, polvere, temperature elevate o umidità: potrebbero causare malfunzionamenti del prodotto, riduzione della durata energetica, danni alla batteria e deformazione delle parti in plastica. - Non esporre il prodotto a pioggia o umidità, né a gocce o spruzzi d'acqua. - Non collocare il prodotto su fonti di fiamme libere, come candele accese, ecc. - Non inserire oggetti nelle aperture di ventilazione del prodotto e non coprire il prodotto. - Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto: si potrebbe danneggiare il prodotto e annullare automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da un professionista qualificato. - Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia: potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici. - Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. - Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non effettuare riparazioni da soli. Portarlo al negozio dove è stato acquistato per la riparazione. - Non gettare le batterie nel fuoco, non smontarle e non metterle in cortocircuito. - Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può provocare avvelenamento chimico, perforazione dei tessuti molli e morte. Un avvelenamento grave può verificarsi entro due ore dall'intervento. Rivolgersi immediatamente a un medico. - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) la cui incapacità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Saugos informacija - šiame vadove pateikiama svarbi saugos informacija apie įspėjamojo įtaiso įrengimą ir veikimą. - Atidžiai perskaitykite vadovą ir saugiai jį laikykite, kad galėtumėte su juo susipažinti ateityje ir perduoti įrangą. - CO įspėjamojo įtaiso (signalizacijos) įrengimas nepakeičia tinkamo kuro deginimo įrangos, įskaitant tinkamas vėdinimo ir išmetimo sistemas, įrengimo, naudojimo ir priežiūros - Šis CO įspėjamasis įtaisas skirtas apsaugoti asmenis nuo ūmaus trumpalaikio anglies monoksido poveikio, tačiau visiškai neapsaugos asmenų, turinčių specialių sveikatos sutrikimų. Jei abejojate, kreipkitės į gydytoją. Ilgalaikis nedidelio CO kiekio (> 10 ppm) poveikis gali sukelti lėtinį poveikį. Jei abejojate, kreipkitės į gydytoją. - Šis prietaisas skirtas tik anglies monoksidui (CO) aptikti, jis neaptinka kitų dujų. Jei kyla abejonų, kas sukėlė pavojaus signalą, laikoma, kad pavojaus signalą sukėlė nesaugus anglies monoksido kiekis, ir reikia evakuoti gyventojus. - Visus gyventojus reikėtų informuoti apie apsinuodijimo CO simptomus! - Įrengimą turi atlikti kompetentingas asmuo. - Įspėjamojo įtaiso ventiliacijos angos neturi būti uždengtos. - Nepurškite aerosolinių produktų šalia įspėjamojo įtaiso arba ant jo. - Įspėjamojo įtaiso negalima dažyti. - Jei įspėjamasis įtaisas yra klaidos būsenos, jis neveikia ir nematuoja CO lygio patalpoje. - Jei baterijos išsikrovusios, įspėjamasis signalas neveikia ir nematuoja CO lygio patalpoje. - Signalizatorius turi būti pakeistas ir pasibaigus gaminio eksploatavimo laikui negali būti naudojamas. - Jei rodoma, kad patalpoje yra CO, išlikite ramūs ir imkitės toliau nurodytų priemonių: - Nustokite naudoti visus kurą deginančius prietaisus ir, jei įmanoma, juos išjunkite. - Nutildykite signalizaciją naudodami TEST/RESET mygtuką. - Informuokite apie situaciją visus patalpose esančius asmenis! - Atidarykite visus langus ir duris ir vėdinkite patalpas. - Jei pavojaus signalas vis dar nesiliauja, išeikite iš patalpų - Skambinkite pagalbos telefonu 911 ir prietaisus aptarnaaujančiai organizacijai bei paprašykite rangovo pagalbos surasti ir pašalinti anglies monoksido šaltinį - Patikrinkite, ar visi asmenys išėjo iš patalpų! - Palikite atidarytus langus ir duris, kol nustos skambėti pavojaus signalas - Užtikrinkite medicininę pagalbą visiems asmenims, apsinuodijusiems anglies monoksidu (galvos skausmas, pykinimas) - Įtarus apsinuodijimą anglies monoksidu, įspėkite gydytoją. - Toliau nenaudokite kurą deginančių prietaisų, kol jų pakartotinai nepatikrins tam įgaliotas asmuo. - Be kurą deginančių prietaisų, gali būti ir kitų anglies monoksido šaltinių, pvz. - Kai kurios medžiagos gali turėti įtakos signalizacijos viduje esančio jutiklio jautrumui, pavyzdžiui, metanas, propanas, izopropanolis, etilenas, benzenas, toluenas, etilacetatas, vandenilio sulfidas, sieros dioksidas, alkoholio pagrindu pagaminti produktai, dažai, skiedikliai, tirpikliai, klijai, plaukų lakai, losjonai po skutimosi, kvepalai ir kai kurios valymo priemonės. - Nelaikykite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose, esant dideliam šalčiui ir drėgmei arba staigiems temperatūros pokyčiams. Tai sumažins jutiklio tikslumą. - Nestatykite gaminio vietose, kuriose gali kilti vibracija ir smūgiai - jie gali sugadinti gaminį. - Nedėkite gaminio į pernelyg didelį slėgį, smūgius, dulkes, aukštą temperatūrą ar drėgmę - jie gali sukelti gaminio gedimus, sutrumpinti energijos naudojimo laiką, pažeisti bateriją ir deformuoti plastikines dalis. - Nelaikykite gaminio veikiamo lietaus ar drėgmės, lašančio ar purškiamo vandens. - Nedėkite ant gaminio jokių atviros liepsnos šaltinių, pavyzdžiui, uždegtos žvakės ir t. t. - Nestatykite gaminio vietose, kuriose yra nepakankamas oro srautas. - Nekiškite daiktų į gaminio ventiliacijos angas, neuždenkite gaminio. - Nepažeiskite gaminio vidinių elektros grandinių - galite sugadinti gaminį ir automatiškai panaikinti garantiją. Gaminį turi taisyti tik kvalifikuotas specialistas. - Valymui naudokite šiek tiek sudrėkintą minkštą šluostę. Nenaudokite tirpiklių ar valiklių - jie gali subraižyti plastikines dalis ir pažeisti elektros grandines. - Nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius. - Jei gaminyje yra pažeistas arba sugedęs, patys neatlikite jokių remonto darbų. Neškite jį remontuoti į parduotuvę, kurioje jį įsigijote. - Nemeskite baterijų į ugnį, neišardykite ir nesukraukite trumpojo jungimo. - Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus galima apsinuodyti cheminėmis medžiagomis, perforuoti minkštuosius audinius ir mirti. Sunkus apsinuodijimas gali įvykti per dvi valandas nuo bėdos. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją. - Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar instruktuoja naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

LT

Drošības informācija - Rokasgrāmata ir ietverta svarīga drošības informācija par brīdinājuma ierīces uzstādīšanu un darbību. - Uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu un saglabājiet to drošībā, lai ar to varētu iepazīties nākotnē un iekārtas nodošanas gadījumā. - CO brīdinājuma ierīces (signalizācijas) uzstādīšana neizstāj pareizu kurināmā sadedzināšanas iekārtu uzstādīšanu, lietošanu un apkopi, tostarp atbilstošas ventilācijas un izplūdes sistēmas - Šī CO brīdinājuma ierīce ir paredzēta, lai aizsargātu cilvēkus no oglekļa monoksīda īslaicīgas iedarbības akūtām sekām, taču tā pilnībā neaizsargās personas, kurām ir īpašas veselības problēmas. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar savu ārstu. Ilgstoša saskare ar zemu CO koncentrāciju (> 10 ppm) var izraisīt hronisku iedarbību. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar ārstu. - Šī ierīce ir paredzēta tikai oglekļa monoksīda (CO) noteikšanai, tā nenosaka citas gāzes. Ja rodas šaubas par to, kas izraisījis trauksmes signālu, tiek pieņemts, ka trauksmes signāla iemesls ir nedrošs oglekļa monoksīda līmenis, un cilvēki ir jāevakuē. - Visiem iemītniekiem jābūt informētiem par saindēšanās ar CO simptomiem! - Uzstādīšana jāveic kompetentai personai. - Brīdināšanas ierīces ventilācijas atveres nedrīkst aizsegt. - Brīdināšanas ierīces tuvumā vai uz tās nedrīkst izsmidzināt aerosola produktus. - Brīdināšanas ierīci nedrīkst krāsot. - Ja brīdinājuma ierīce ir kļūdas stāvoklī, tā nedarbojas un nemēra CO līmeni telpā. - Ja baterijas ir izlādējušās, signalizācija nedarbojas un nemēra CO līmeni telpā. - Signalizators ir jānomaina, un to nedrīkst lietot pēc izstrādājuma kalpošanas laika beigām. - Ja tiek konstatēta CO klātbūtne telpā, saglabājiet mieru un veiciet šādus pasākumus: - Pārtrauciet izmantot visas kurināmo saturošas ierīces un, ja iespējams, izslēdziet tās. - Izslēdziet signalizāciju, izmantojot TEST/RESET pogu. - Par situāciju informējiet visas telpās esošās personas! - Atveriet visus logus un durvis un vēdiniet. - Ja trauksmes signāls joprojām skan, atstājiet telpas - Zvaniet uz tālruni 911 un ierīču servisa organizācijai, kā arī lūdziet līgumdarbiniekam palīdzību oglekļa monoksīda avota atrašanā un novēršanā - Pārbaudiet, vai visas personas ir atstājušas telpas! - Atstājiet atvērtus logus un durvis, līdz brīdim, kad trauksme ir beigusies - Sazinieties ar medicīnisko palīdzību visām personām, kas cieš no saindēšanās ar oglekļa monoksīdu (galvassāpes, slikta dūša) - Ja ir aizdomas par ieelpošanu ar oglekļa monoksīdu, brīdiniet ārstu. - neturpināt izmantot kurināmā ierīces, kamēr tās nav atkārtoti pārbaudījuši pilnvarota persona. - Bez kurināmā sadedzināšanas ierīcēm var būt arī citi oglekļa monoksīda avoti, piemēram, izmeši no gruzdošiem ugunsgrēkiem, lieli tabakas dūmu daudzumi u. c. - Dažas vielas var ietekmēt signalizatora sensora jutību, piemēram, metāns, propāns, izobutēns, izopropanols, etilēns, benzols, toluols, etilacetāts, sērūdeņradis, sēra dioksīds, produkti uz alkohola bāzes, krāsas, atšķaidītāji, šķīdinātāji, līmes, maņu lakas, losjoni pēc skūšanās, smaržas un daži tīrīšanas līdzekļi. - Nepakļaujiet produktu tiešiem saules stariem, lielum aukstumam un mitrumam vai pēkšņām temperatūras izmaiņām. Tas samazinās sensora noteikšanas precizitāti. - Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kas pakļautas vibrācijai un triecieniem - tie var izraisīt izstrādājuma bojājumus. - Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgam spiedienam, triecieniem, putekļiem, augstai temperatūrai vai mitrumam - tie var izraisīt izstrādājuma darbības traucējumus, samazināt enerģijas patēriņu, akumulatora bojājumus un plastmasas detaļu deformāciju. - Nepakļaujiet izstrādājumu lietus vai mitruma, pilienu vai ūdens šļakatu iedarbībai. - Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātas liesmas avotus, piemēram, aizdegto sveci u. c. - Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kur nav pietiekamas gaisa plūsmas. - Neievietojiet izstrādājuma ventilācijas atverēs nekādus priekšmetus, neaizsedziet izstrādājumu. - Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes - jūs varat sabojāt izstrādājumu un automātiski anulēt garantiju. Ražojumu drīkst remontēt tikai kvalificēts speciālists. - Tīrīšanai izmantojiet nedaudz samitrinātu mīkstu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus - tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un sabojāt elektriskās shēmas. - Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrumos. - Ja izstrādājums ir bojāts vai bojāts, neveiciet remontdarbus paši. Nododiet ierīci remontam veikalā, kur to iegādājāties. - Neieņemiet baterijas ugunī, neizjauciet vai neveiciet tssavienojumu. - Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt saindēšanos ar ķīmiskām vielām, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smaga saindēšanās var rasties divu stundu laikā pēc nepatikšanas. Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. - Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, maņu vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj tām droši lietot ierīci, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus uzraudzījusi vai instruējusi par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.

LV

NL

Veiligheidsinformatie - De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie over de installatie en werking van het waarschuwingsapparaat. - Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze goed, zodat u deze later kunt raadplegen en in geval van overdracht van het apparaat. - De installatie van een CO-waarschuwingsapparaat (alarm) is geen vervanging voor de juiste installatie, het juiste gebruik en het juiste onderhoud van brandstofverbrandende apparatuur, inclusief de juiste ventilatie- en afzuigsystemen - Dit CO-waarschuwingsapparaat is ontworpen om personen te beschermen tegen de acute effecten van kortstondige blootstelling aan koolmonoxide, maar zal personen met speciale medische aandoeningen niet volledig beschermen. Raadpleeg bij twijfel uw arts. Langdurige blootstelling aan lage CO-niveaus (> 10 ppm) kan chronische effecten veroorzaken. Raadpleeg bij twijfel uw arts. - Dit apparaat is ontworpen om alleen koolmonoxide (CO) te detecteren, het detecteert geen andere gassen. Als er twijfel bestaat over de oorzaak van het alarm, wordt aangenomen dat het alarm wordt veroorzaakt door onveilige koolmonoxideniveaus en moeten de bewoners worden geëvacueerd. - Alle bewoners moeten worden geïnformeerd over de symptomen van koolmonoxidevergiftiging! - De installatie moet worden uitgevoerd door een bevoegd persoon. - De ventilatieopeningen van het waarschuwingsapparaat mogen niet worden afgedekt. - Spuit geen spuitbussen in de buurt van of op het waarschuwingsapparaat. - Het waarschuwingsapparaat mag niet geverfd worden. - Als het alarm zich in een foutstatus bevindt, is het niet functioneel en meet het niet het CO-niveau in de ruimte. - Het alarm werkt niet en meet het CO-niveau in de ruimte niet als de batterijen leeg zijn. - Het alarm moet worden vervangen en mag niet meer worden gebruikt na het einde van de levensduur van het product. - Als de aanwezigheid van koolmonoxide in de ruimte wordt aangegeven, blijf dan kalm en neem de volgende maatregelen: - Stop met het gebruik van alle op brandstof werkende apparaten en schakel ze indien mogelijk uit. - Schakel het alarm uit met de TEST/RESET-knop. - Breng alle personen in de ruimte op de hoogte van de situatie! - Open alle ramen en deuren en ventileer. - Als het alarm nog steeds aanhoudt, verlaat dan het pand - Bel 911 en de serviceorganisatie van het apparaat en vraag de aannemer om hulp bij het lokaliseren en elimineren van de koolmonoxidebron - Controleer of alle personen het pand hebben verlaten! - Laat ramen en deuren open totdat het alarm is gestopt - Regel medische hulp voor iedereen die lijdt aan de gevolgen van koolmonoxidevergiftiging (hoofdpijn, misselijkheid) - Waarschuw een arts als koolmonoxide-inhalatie wordt vermoed. - Ga niet door met het gebruik van op brandstof werkende apparaten totdat ze opnieuw zijn geïnspecteerd door een daartoe bevoegd persoon. - Er kunnen andere bronnen van koolmonoxide zijn dan brandstofverbruikende apparaten, bijvoorbeeld: emissies van smeulbranden, grote hoeveelheden tabaksrook, enz. - Sommige stoffen kunnen de gevoeligheid van de sensor in het alarm beïnvloeden, bijv. methaan, propaan, isobuteen, isopropanol, ethyleen, benzeen, toluen, ethylacetaat, waterstofsulfide, zwaveldioxide, producten op alcoholbasis, verf, verdunners, oplosmiddelen, klefmiddelen, haarsprays, aftershave, parfums en sommige schoonmaakproducten. - Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, extreme kou en vochtigheid of plotselinge temperatuursveranderingen. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de detectie. - Plaats het product niet op plaatsen die gevoelig zijn voor trillingen en schokken - hierdoor kan het product beschadigd raken. - Stel het product niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vochtigheid - dit kan leiden tot defecten aan het product, een kortere levensduur, schade aan de batterij en vervorming van plastic onderdelen. - Stel het product niet bloot aan regen of vocht, druipend of spattend water. - Plaats het product niet op plaatsen met onvoldoende luchtstroom. - Steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen van het product en dek het product niet af. - Knoei niet met de interne elektrische circuits van het product - u kunt het product beschadigen en de garantie vervalt automatisch. Het product mag alleen gerepareerd worden door een gekwalificeerde professional. - Gebruik een licht bevochtigde zachte doek om het product schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakproducten - deze kunnen krassen maken op plastic onderdelen en elektrische circuits beschadigen. - Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. - Als het product beschadigd of defect is, voer dan zelf geen reparaties uit. Breng het voor reparatie naar de winkel waar u het hebt gekocht. - Batterijen niet in het vuur gooien, demonteren of kortsluiten. - Buiten het bereik van kinderen houden. Inslikken kan leiden tot chemische vergiftiging, perforatie van weke delen en de dood. Ernstige vergiftiging kan optreden binnen twee uur na problemen. Zoek onmiddellijk medische hulp. - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke ongeschiktheid of gebrek aan ervaring en kennis het apparaat niet veilig kunnen gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi urządzenia ostrzegawczego. - Należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wglądu w przyszłości oraz na wypadek przekazania urządzenia. - Instalacja urządzenia ostrzegającego przed CO (alarmu) nie zastępuje prawidłowej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzeń spalających paliwo, w tym odpowiednich systemów wentylacji i odprowadzania spalin - To urządzenie ostrzegające przed CO zostało zaprojektowane w celu ochrony osób przed ostrymi skutkami krótkotrwałego narażenia na tlenek węgla, ale nie zapewni całkowitej ochrony osobom cierpiącym na specjalne schorzenia. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. Długotrwałe narażenie na niskie poziomy CO (> 10 ppm) może powodować przewlekłe skutki. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. - To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykrywania tlenu węgla (CO), nie wykrywa innych gazów. Jeśli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do przycięcia alarmu, zakłada się, że jest on spowodowany niebezpiecznym poziomem tlenu węgla i należy ewakuować osoby przebywające w pomieszczeniu. - Wszyscy mieszkańcy powinni zostać poinformowani o objawach zatrucia CO! - Instalacja musi być przeprowadzona przez kompetentną osobę. - Otwory wentylacyjne urządzenia ostrzegawczego nie mogą być zakryte. - Nie wolno rozpylać produktów w aerozolu w pobliżu lub na urządzenie ostrzegawcze. - Nie wolno malować urządzenia ostrzegawczego. - Jeśli alarm jest w stanie błędny, nie działa i nie mierzy poziomu CO w pomieszczeniu. - Alarm nie działa i nie mierzy poziomu CO w pomieszczeniu, jeśli baterie są wyczerpane. - Alarm musi zostać wymieniony i nie może być używany po zakończeniu okresu eksploatacji produktu. - W przypadku stwierdzenia obecności CO w pomieszczeniu należy zachować spokój i podjąć następujące działania: - Przestać używać wszystkich urządzeń spalających paliwo i wyłączyć je, jeśli to możliwe. - Wyciszyć alarm za pomocą przycisku TEST/RESET. - Poinformować wszystkie osoby znajdujące się w pomieszczeniu o zaistniałej sytuacji! - Otworzyć wszystkie okna i drzwi oraz przewietrzyć pomieszczenie. - Jeśli alarm nadal się utrzymuje, opuść lokal - Zadzwoń pod numer 911 i do serwisu urządzeń i poproś wykonawcę o pomoc w zlokalizowaniu i wyeliminowaniu źródła tlenu węgla - Sprawdź, czy wszystkie osoby opuściły lokal! - Pozostawić otwarte okna i drzwi do czasu wyłączenia się alarmu - Zapewnić pomoc medyczną wszystkim osobom cierpiącym z powodu zatrucia tlenkiem węgla (ból głowy, nudności) - Powiadomić lekarza, jeśli podejrzewa się wdychanie tlenu węgla. - Nie używaj urządzeń spalających paliwo, dopóki nie zostaną one ponownie sprawdzone przez osobę do tego upoważnioną. - Oprócz urządzeń spalających paliwo mogą istnieć inne źródła tlenu węgla, np. emisje z tłących się ognisk, duże ilości dymu tytoniowego itp. - Niektóre substancje mogą wpływać na czułość czujnika wewnątrz alarmu, np. metan, propan, izobuten, izopropanol, etylen, benzen, toluen, octan etylu, siarkowodór, dwutlenek siarki, produkty na bazie alkoholu, farby, rozcieńczalniki, rozpuszczalniki, kleje, lakiery do włosów, wody po goleniu, perfumy i niektóre środki czyszczące. - Nie należy wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ekstremalnego zimna i wilgotności lub nagłych zmian temperatury. Zmniejszy to dokładność wykrywania. - Nie należy umieszczać produktu w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy - mogą one spowodować uszkodzenie produktu. - Nie wystawiać produktu na działanie nadmiernego ciśnienia, wstrząsów, pyłu, wysokiej temperatury lub wilgotności - mogą one spowodować nieprawidłowe działanie produktu, skrócenie żywotności energii, uszkodzenie baterii i odształcenie plastikowych części. - Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci, kapiącej lub pryskającej wody. - Nie umieszczać na produkcie źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece itp. - Nie umieszczać produktu w miejscach o niedostatecznym przepływie powietrza. - Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych produktu, nie przykrywać produktu. - Nie wolno ingerować w wewnętrzne obwody elektryczne produktu - może to spowodować uszkodzenie produktu i automatyczną utratę gwarancji. Produkt powinien być naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. - Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej miękkiej ściereczki. Nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących - mogą one porysować plastikowe części i uszkodzić obwody elektryczne. - Nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach. - Jeśli produkt jest uszkodzony lub wadliwy, nie należy dokonywać samodzielnych napraw. Produkt należy oddać do naprawy w sklepie, w którym został zakupiony. - Nie wrzucać baterii do ognia, nie demontować ani nie powodować zwarcia. - Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może prowadzić do zatrucia chemicznego, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne zatrucie może wystąpić w ciągu dwóch godzin. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. - Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), których niepełnosprawność fizyczna, sensoryczna lub umysłowa lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

PL

Informações de segurança - O manual contém informações de segurança importantes sobre a instalação e o funcionamento do dispositivo de aviso. - Leia o manual cuidadosamente e guarde-o em segurança para referência futura e em caso de entrega do equipamento. - A instalação de um dispositivo de aviso de CO (alarme) não substitui a instalação, utilização e manutenção corretas do equipamento de queima de combustível, incluindo sistemas de ventilação e exaustão adequados - Este dispositivo de aviso de CO foi concebido para proteger as pessoas dos efeitos agudos da exposição de curta duração ao monóxido de carbono, mas não protegerá completamente as pessoas que tenham condições médicas especiais. Em caso de dúvida, consulte o seu médico. A exposição prolongada a níveis baixos de CO (> 10 ppm) pode causar efeitos crónicos. Em caso de dúvida, consulte o seu médico. - Este aparelho foi concebido para detetar apenas monóxido de carbono (CO), não detecta outros gases. Se houver dúvidas quanto à causa do alarme, presume-se que o alarme se deve a níveis inseguros de monóxido de carbono e que os ocupantes devem ser evacuados. - Todos os ocupantes devem ser informados dos sintomas de envenenamento por CO! - A instalação deve ser efectuada por uma pessoa competente. - As aberturas de ventilação do dispositivo de aviso não devem ser tapadas. - Não pulverizar produtos de aerossol perto ou sobre o avisador. - O avisador não deve ser pintado. - Se o alarme estiver num estado de erro, não está a funcionar e não mede o nível de CO na divisão. - O alarme não está a funcionar e não mede o nível de CO na divisão se as pilhas estiverem gastas. - O alarme deve ser substituído e não deve ser utilizado após o fim da vida útil do produto. - Se for indicada a presença de CO nas instalações, mantenha a calma e adopte as seguintes medidas: - Deixar de utilizar todos os aparelhos a combustível e desligá-los, se possível. - Silenciar o alarme utilizando o botão TEST/RESET. - Informar todas as pessoas presentes no local da situação! - Abrir todas as janelas e portas e ventilar. - Se o alarme persistir, abandone o local - Ligue para o 112 e para o serviço de assistência técnica do aparelho e peça ajuda ao empreiteiro para localizar e eliminar a fonte do monóxido de carbono - Verifique se todas as pessoas abandonaram o local! - Deixar as janelas e as portas abertas até o alarme parar - Providenciar assistência médica para todas as pessoas que sofram dos efeitos do envenenamento por monóxido de carbono (dores de cabeça, náuseas) - Avisar um médico se houver suspeita de inalação de monóxido de carbono. - Não continuar a utilizar os aparelhos a combustível até que estes tenham sido reinspeccionados por uma pessoa autorizada para o efeito. - Podem existir outras fontes de monóxido de carbono para além dos aparelhos de combustão, por exemplo: emissões de fogos de combustão lenta, grandes quantidades de fumo de tabaco, etc. - Algumas substâncias podem afetar a sensibilidade do sensor no interior do alarme, por exemplo: metano, propano, isobuteno, isopropanol, etileno, benzeno, tolueno, acetato de etilo, sulfureto de hidrogénio, dióxido de enxofre, produtos à base de álcool, tintas, diluentes, solventes, adesivos, sprays para o cabelo, aftershave, perfumes e alguns produtos de limpeza. - Não exponha o produto à luz solar direta, ao frio e humidade extremos ou a mudanças bruscas de temperatura. Isto reduzirá a precisão da deteção. - Não coloque o produto em áreas propensas a vibrações e choques - estes podem causar danos no produto. - Não exponha o produto a pressões excessivas, choques, poeiras, temperaturas elevadas ou humidade - podem provocar o mau funcionamento do produto, a redução da vida útil, danos na bateria e a deformação de peças de plástico. - Não exponha o produto à chuva ou humidade, nem a pingos ou salpicos de água. - Não coloque quaisquer fontes de chama aberta, como velas acesas, etc., sobre o produto - Não coloque o produto em locais onde o fluxo de ar seja insuficiente. - Não introduza objectos nas aberturas de ventilação do produto, não o tape. - Não mexer nos circuitos eléctricos internos do produto - pode danificar o produto e anular automaticamente a garantia. O produto só deve ser reparado por um profissional qualificado. - Utilizar um pano macio ligeiramente humedecido para a limpeza. Não utilize solventes ou produtos de limpeza - estes podem riscar as peças de plástico e danificar os circuitos eléctricos. - Não mergulhe o produto em água ou noutros líquidos. - Se o produto estiver danificado ou com defeito, não efectue qualquer reparação. Leve-o à loja onde o comprou para ser reparado. - Não deitar as pilhas ao fogo, não desmontar nem provocar curto-circuito. - Manter fora do alcance das crianças. A ingestão pode provocar envenenamento químico, perfuração dos tecidos moles e morte. O envenenamento grave pode ocorrer dentro de duas horas após o problema. Procurar assistência médica imediata. - Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos as impeça de utilizar o aparelho em segurança, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

PT

Informații de siguranță - Manualul conține informații de siguranță importante privind instalarea și funcționarea dispozitivului de avertizare. - Citiți manualul cu atenție și păstrați-l în siguranță pentru consultare ulterioară și în cazul predării echipamentului. - Instalarea unui dispozitiv de avertizare CO (alarmă) nu înlocuiește instalarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a echipamentului de ardere a combustibilului, inclusiv sistemele adecvate de ventilație și evacuare - Acest dispozitiv de avertizare CO este conceput pentru a proteja persoanele de efectele acute ale expunerii pe termen scurt la monoxid de carbon, dar nu va proteja complet persoanele care au condiții medicale speciale. În caz de îndoială, consultați medicul dumneavoastră. Expunerea prelungită la niveluri scăzute de CO (> 10 ppm) poate provoca efecte cronice. În caz de îndoială, consultați medicul. - Acest dispozitiv este conceput pentru a detecta numai monoxidul de carbon (CO), nu detectează alte gaze. Dacă există îndoială cu privire la cauza alarmei, se presupune că alarma se datorează unor niveluri nesigure de monoxid de carbon, iar ocupanții trebuie evacuați. - Toți ocupanții trebuie să fie informați cu privire la simptomele otrăvirii cu CO! - Instalarea trebuie să fie efectuată de o persoană competentă. - Orificiile de ventilație ale dispozitivului de avertizare nu trebuie să fie acoperite. - Nu pulverizați produse aerosoli în apropierea sau pe dispozitivul de avertizare. - Dispozitivul de avertizare nu trebuie vopsit. - Dacă alarma este în stare de eroare, aceasta nu este funcțională și nu măsoară nivelul de CO din încăperea. - Alarma nu este funcțională și nu măsoară nivelul de CO din încăperea dacă bateriile sunt descărcate. - Alarma trebuie înlocuită și nu trebuie utilizată după sfârșitul duratei de viață a produsului. - Dacă este indicată prezența CO în încăperea, păstrați-vă calmul și luați următoarele măsuri: - Nu mai utilizați toate aparatele care ard combustibil și opriți-le dacă este posibil. - Opriți alarma folosind butonul TEST/RESET. - Informați toate persoanele din încăperea cu privire la situație! - Deschideți toate ferestrele și ușile și ventilați. - Dacă alarma persistă, părăsiți localul - Sunați la 911 și la organizația de servicii pentru aparate și solicitați ajutorul contractorului pentru localizarea și eliminarea sursei de monoxid de carbon - Verificați dacă toate persoanele au părăsit localul! - Lăsați ferestrele și ușile deschise până la oprirea alarmei - Solicitați asistență medicală pentru toate persoanele care suferă de efectele intoxicației cu monoxid de carbon (dureri de cap, greață) - Anunțați un medic dacă se suspectează inhalarea de monoxid de carbon. - Nu continuați să utilizați aparatele de ardere a combustibilului până când acestea nu au fost inspectate din nou de către o persoană autorizată în acest sens. - Pot exista și alte surse de monoxid de carbon în afară de aparatele care ard combustibili, de exemplu: emisii provenite de la focuri înăbușite, cantități mari de fum de tutun etc. - Unele substanțe pot afecta sensibilitatea senzorului din interiorul alarmei, de exemplu: metan, propan, izopropanol, etilenă, benzen, toluen, acetat de etil, hidrogen sulfurat, dioxid de sulf, produse pe bază de alcool, vopsele, diluanți, solvenți, adezivi, spray-uri de păr, aftershave, parfumuri și unele produse de curățat. - Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, la frig și umiditate extreme sau la schimbări bruște de temperatură. Acest lucru va reduce precizia de detectare. - Nu amplasați produsul în zone predispuse la vibrații și șocuri - acestea pot cauza deteriorarea produsului. - Nu expuneți produsul la presiune excesivă, șocuri, praf, temperaturi ridicate sau umiditate - acestea pot cauza funcționarea defectuoasă a produsului, reducerea duratei de viață a energiei, deteriorarea bateriei și deformarea părților din plastic. - Nu expuneți produsul la ploaie sau umiditate, picurare sau stropire cu apă. - Nu așezați surse de flacără deschisă, cum ar fi o lumânare aprinsă etc., pe produs - Nu așezați produsul în locuri în care fluxul de aer este insuficient. - Nu introduceți obiecte în orificiile de ventilație ale produsului, nu acoperiți produsul. - Nu interveniți asupra circuitelor electrice interne ale produsului - puteți deteriora produsul și anulați automat garanția. Produsul trebuie reparat numai de către un profesionist calificat. - Utilizați o cârpă moale ușor umezită pentru curățare. Nu utilizați solvenți sau produse de curățare - acestea ar putea zgâria părțile din plastic și deteriora circuitele electrice. - Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide. - Dacă produsul este deteriorat sau defect, nu efectuați singuri reparații. Duceți-l la magazinul de unde l-ați achiziționat pentru reparații. - Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezasamblați și nu le scurcircuitați. - Nu le lăsați la îndemâna copiilor. Înghițirea poate duce la otrăvire chimică, perforarea țesuturilor moi și deces. Otrăvirea severă poate apărea în decurs de două ore de probleme. Solicitați imediat asistență medicală. - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe le împiedică să utilizeze aparatul în siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Sigurnosne informacije • Priručnik sadrži važne sigurnosne informacije o postavljanju i radu uređaja za upozorenje. • Pažljivo pročitajte priručnik i čuvajte ga na sigurnom za buduće potrebe i u slučaju predaje opreme. • Ugradnja uređaja za upozorenje na CO (alarma) nije zamjena za pravilnu ugradnju, korištenje i održavanje opreme za izgaranje goriva, uključujući odgovarajuće ventilacijske i ispušne sustave • Ovaj uređaj za upozorenje na CO dizajniran je za zaštitu osoba od akutnih učinaka kratkotrajno izlaganje ugljičnom monoksidu, ali neće u potpunosti zaštititi osobe koje imaju posebna medicinska stanja. Ako ste u nedoumici, obratite se svom liječniku. Produljena izloženost niskim razinama CO (> 10 ppm) može izazvati kronične učinke. Ako ste u nedoumici, obratite se svom liječniku. • Ovaj uređaj je dizajniran samo za otkrivanje ugljičnog monoksida (CO), ne otkriva druge plinove. Ako postoji bilo kakva sumnja o tome što je uzrokovalo alarm, pretpostavlja se da je alarm nastao zbog opasnih razina ugljičnog monoksida i osobe bi se trebale evakuirati. • Sve stanare treba upozoriti na simptome trovanja CO! • Instalaciju mora izvršiti stručna osoba. • Ventilacijski otvori uređaja za upozorenje ne smiju biti prekriveni. • Ne prskajte proizvode u obliku aerosola blizu ili na uređaj za upozorenje. • Uređaj za upozorenje ne smije biti lakiran. • Ako je alarm u stanju greške, ne radi i ne mjeri razinu CO u prostoriji. • Alarm ne radi i ne mjeri razinu CO u prostoriji ako su baterije prazne. • Alarm se mora zamijeniti i ne smije se koristiti nakon isteka vijeka trajanja proizvoda. • Ako je prisutnost CO u prostorijama naznačena, ostanite mirni i poduzmite sljedeće mjere: • Prestanite koristiti sve uređaje na gorivo i isključite ih ako je moguće. • Utišajte alarm tipkom TEST/RESET. • Obavijestite sve osobe u objektu o situaciji! • Otvorite sve prozore i vrata i prozračite. • Ako alarm i dalje traje, napustite prostor • Nazovite 911 i servisnu organizaciju i zamolite izvođača za pomoć u lociranju i uklanjanju izvora ugljičnog monoksida • Provjerite jesu li sve osobe napustile prostor! • Ostavite otvorene prozore i vrata dok alarm ne prestane • Organizirajte liječničku pomoć za sve osobe koje pate od posljedica trovanja ugljičnim monoksidom (glavobolja, mučnina) • Upozorite liječnika ako sumnjate na udisanje ugljičnog monoksida. • Ne nastavljajte koristiti uređaje na gorivo dok ih ponovno ne pregleda osoba ovlaštena za to. • Mogu postojati i drugi izvori ugljičnog monoksida osim uređaja na gorivo, npr.: emisije iz tinjajuće vatre, velike količine duhanskog dima, itd. • Neke tvari mogu utjecati na osjetljivost senzora unutar alarma, npr. Metan, propan, izobuten, izopropanol, etilen, benzen, toluen, etil acetat, vodikov sulfid, sumporov dioksid, proizvodi na bazi alkohola, boje, razrjeđivači, otapala, ljepila, sprejevi za kosu, losion poslije brijanja, parfemi i neki proizvodi za čišćenje. • Ne izlažite proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti, ekstremnoj hladnoći i vlazi ili naglim promjenama temperature. To će smanjiti točnost senzora. • Ne postavljajte proizvod na mjesta sklona vibracijama i udarcima • oni mogu oštetiti proizvod. • Ne izlažite proizvod prekomjernom pritisku, udarcima, prašini, visokoj temperaturi ili vlazi • oni mogu uzrokovati kvar proizvoda, smanjeni vijek trajanja, oštećenje baterije i deformaciju plastičnih dijelova. • Ne izlažite proizvod kiši ili vlazi, kapanju ili prskanju vode. • Ne stavljajte izvore otvorenog plamena, poput upaljene svijeće i sl., na proizvod. • Ne postavljajte proizvod na mjesta gdje nema dovoljnog protoka zraka. • Ne stavljajte predmete u ventilacijske otvore proizvoda, nemojte prekrivati proizvod: Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda • možete oštetiti proizvod i automatski poništiti jamstvo. Proizvod smije popravljati samo kvalificirani stručnjak. • Za čišćenje koristite lagano navlaženu meku krpu. Nemojte koristiti otapala ili proizvode za čišćenje • mogli bi izgrebati plastične dijelove i oštetiti električne krugove. • Nemojte uranjati proizvod u vodu ili druge tekućine. • Ako je proizvod oštećen ili neispravan, nemojte sami popravljati. Odnosite ga u trgovinu u kojoj ste ga kupili na popravak. • Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih i ne izazivajte kratki spoj. • Čuvati izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do kemijskog trovanja, perforacije mekog tkiva i smrti. U roku od dva sata od problema može doći do teškog trovanja. Odmah potražite liječničku pomoć. • Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne nesposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja sprječavaju sigurnu upotrebu uređaja osim ako nisu pod nadzorom ili upute u korištenju uređaja od strane osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti super

Säkerhetsinformation - Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation om installation och drift av varningsanordningen. - Läs bruksanvisningen noggrant och förvara den säkert för framtida bruk och i händelse av att utrustningen överlämnas. - Installationen av en CO-varningsanordning (larm) ersätter inte korrekt installation, användning och underhåll av bränsleförbränningsutrustning, inklusive lämpliga ventilations- och avgassystem - Denna CO-varningsanordning är utformad för att skydda personer från de akuta effekterna av kortvarig exponering för kolmonoxid, men skyddar inte helt personer som har speciella medicinska tillstånd. Rådfråga läkare om du är osäker. Långvarig exponering för låga CO-nivåer (> 10 ppm) kan orsaka kroniska effekter. Om du är osäker, kontakta din läkare. - Denna apparat är endast konstruerad för att upptäcka kolmonoxid (CO), den upptäcker inte andra gaser. Om det råder någon tvekan om vad som orsakade larmet, antas det att larmet beror på osäkra nivåer av kolmonoxid och de boende bör evakueras. - Alla personer som vistas i lokalen ska informeras om symptomen på CO-förgiftning! - Installationen måste utföras av en behörig person. - Varningsanordningens ventilationsöppningar får inte täckas över. - Spraya inte aerosolprodukter i närheten av eller på varningsanordningen. - Varningsanordningen får inte målas. - Om larmet befinner sig i ett feltillstånd är det inte funktionsdugligt och mäter inte CO-nivån i rummet. - Larmet fungerar inte och mäter inte CO-nivån i rummet om batterierna är urladdade. - Larmet måste bytas ut och får inte användas efter utgången av produktens livslängd. - Om det finns tecken på CO i lokalen ska du hålla dig lugn och vidta följande åtgärder: - Sluta använda alla bränsleeldade apparater och stäng av dem om möjligt. - Stäng av larmet med hjälp av TEST/RESET-knappen. - Informera alla personer som befinner sig i lokalen om situationen! - Öppna alla fönster och dörrar och vädra. - Om larmet fortfarande kvarstår, lämna lokalen - Ring 112 och apparatens serviceorganisation och be entreprenören om hjälp med att lokalisera och eliminera källan till kolmonoxiden - Kontrollera att alla personer har lämnat lokalen! - Lämna fönster och dörrar öppna tills larmet har upphört - Ordna läkarvård för alla personer som lider av kolmonoxidförgiftning (huvudvärk, illamående) - Kontakta läkare vid misstanke om inandning av kolmonoxid. - Fortsätt inte att använda bränsleeldade apparater förrän de har inspekterats på nytt av en person som är behörig att göra det. - Det kan finnas andra källor till kolmonoxid än bränsleeldade apparater, t.ex. utsläpp från glödande eldar, stora mängder tobaksrök etc. - Vissa ämnen kan påverka känsligheten hos sensorn i larmet, t.ex. metan, propan, isobuten, isopropanol, eten, bensen, toluen, etylacetat, vätesulfid, svaveldioxid, alkoholbaserade produkter, målarfärg, thinner, lösningsmedel, lim, hårspray, rakvatten, parfym och vissa rengöringsprodukter. - Utsätt inte produkten för direkt solljus, extrem kyla och luftfuktighet eller plötsliga temperaturförändringar. Detta kommer att minska avkänningens noggrannhet. - Placera inte produkten i områden som är utsatta för vibrationer och stötar - de kan orsaka skador på produkten. - Utsätt inte produkten för högt tryck, stötar, damm, hög temperatur eller luftfuktighet - det kan leda till funktionsfel, minskad livslängd, batteriskador och deformation av plastdelar. - Utsätt inte produkten för regn eller fukt, droppande eller stänkande vatten. - Placera inga källor till öppen låga, t.ex. ett tänd ljus, på produkten - Placera inte produkten på platser där luftflödet är otillräckligt. - För inte in föremål i produktens ventilationsöppningar och täck inte över produkten. - Gör inga ingrepp i produktens interna elektriska kretsar - det kan skada produkten och automatiskt göra garantin ogiltig. Produkten får endast repareras av en kvalificerad fackman. - Använd en lätt fuktad mjuk trasa för rengöring. Använd inte lösningsmedel eller rengöringsprodukter - de kan repa plastdelar och skada elektriska kretsar. - Sänk inte ned produkten i vatten eller andra vätskor. - Om produkten är skadad eller defekt ska du inte utföra några reparationer själv. Lämna in den till butiken där du köpte den för reparation. - Kasta inte batterierna i eld, demontera dem inte och kortslut dem inte. - Förvaras utom räckhåll för barn. Sväljning kan leda till kemisk förgiftning, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarlig förgiftning kan inträffa inom två timmar efter problem. Sök omedelbart läkarvård. - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som på grund av fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller brist på erfarenhet och kunskap inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, såvida de inte har övervakats eller fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

SE

SI

Varnostne informacije - Priročnik vsebuje pomembne varnostne informacije o namestitvi in delovanju opozorilne naprave. - Priročnik natančno preberite in ga varno shranite za uporabo v prihodnosti in za primer predaje opreme. - Namestitev opozorilne naprave (alarma) za CO ni nadomestilo za pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje opreme za kurjenje goriva, vključno z ustreznimi prezračevalnimi in izpušnimi sistemi - Ta opozorilna naprava za CO je namenjena zaščiti oseb pred akutnimi učinki kratkotrajne izpostavljenosti ogljikovemu monoksidu, vendar ne bo v celoti zaščitila oseb s posebnimi zdravstvenimi težavami. Če ste v dvomih, se posvetujte s svojim zdravnikom. Dolgotrajna izpostavljenost nizkim koncentracijam CO (> 10 ppm) lahko povzroči kronične učinke. V primeru dvoma se posvetujte z zdravnikom. - Ta naprava je zasnovana samo za zaznavanje ogljikovega monoksida (CO) in ne zaznava drugih plinov. Če obstaja dvom o tem, kaj je povzročilo alarm, se domneva, da je alarm posledica nevarne ravni ogljikovega monoksida, in je treba stanovalce evakuirati. - Vse stanovalce je vrata opozoriti na simptome zastrupitve s CO! - Vgradnja mora opraviti usposobljena oseba. - Prezračevalne odprtine opozorilne naprave ne smejo biti zakrite. - V bližini opozorilne naprave ali na njej ne razpršujte aerosolnih izdelkov. - Opozorilne naprave ne smete barvati. - Če je opozorilna naprava v stanju napake, ne deluje in ne meri ravni CO v prostoru. - Če so baterije izpraznjene, alarm ne deluje in ne meri ravni CO v prostoru. - Alarm je treba zamenjati in ga po izteku življenjske dobe izdelka ne smete uporabljati. - Če se pokaže prisotnost CO v prostoru, ostanite mirni in izvedite naslednje ukrepe: - Prenehajte uporabljati vse naprave, ki uporabljajo gorivo, in jih po možnosti izklopite. - Z gumbom TEST/RESET utišajte alarm. - O situaciji obvestite vse osebe v prostoru! - Odprite vsa okna in vrata ter prezračite prostor. - Če alarm še vedno vztraja, zapustite prostore - Pokličite številko 911 in servisno organizacijo za naprave ter prosite izvajalca za pomoč pri iskanju in odpravi vira ogljikovega monoksida - Preverite, ali so vse osebe zapustile prostore! - Okna in vrata pustite odprta, dokler alarm ne preneha - Poskrbite za zdravniško pomoč vsem osebam, ki trpijo zaradi posledic zastrupitve z ogljikovim monoksidom (glavobol, slabost) - Ob sumu na vdihavanje ogljikovega monoksida opozorite zdravnika. - Ne uporabljajte naprav na gorivo, dokler jih pooblaščen oseba ne pregleda ponovno. - Poleg naprav za kurjenje goriva so lahko tudi drugi viri ogljikovega monoksida, na primer: emisije iz tlečih ognjev, velike količine tobačnega dima itd. - Nekatere snovi lahko vplivajo na občutljivost senzorja v alarma, npr. metan, propan, izobuten, izopropanol, etilen, benzen, toluen, etilacetat, vodikov sulfid, žveplov dioksid, izdelki na osnovi alkohola, barve, razredčila, topila, lepila, laki za lase, vode po britju, parfumi in nekatera čistila. - Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ekstremnemu mrazu in vlagi ter nenadnim temperaturnim spremembam. To bo zmanjšalo natančnost zaznavanja. - Izdelka ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena vibracijam in udarcem - lahko povzročijo poškodbe izdelka. - Izdelka ne izpostavljajte prevelikemu tlaku, udarcem, prahu, visoki temperaturi ali vlagi - lahko povzročijo nepravilno delovanje izdelka, krajšo življenjsko dobo energije, poškodbe baterije in deformacijo plastičnih delov. - Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, kapljanju ali brizganju vode. - Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, kot je prižgana sveča itd. - Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega pretoka zraka. - V prezračevalne odprtine izdelka ne vstavljajte predmetov in izdelka ne pokrivajte. - Ne posegajte v notranja električna vezja izdelka - lahko poškodujete izdelek in samodejno izgubite garancijo. Izdelek lahko popravlja le usposobljen strokovnjak. - Za čiščenje uporabljajte rahlo navlaženo mehko krpo. Ne uporabljajte topil ali čistil - lahko opraskajo plastične dele in poškodujejo električna vezja. - Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. - Če je izdelek poškodovan ali okvarjen, ga ne popravljajte sami. Odnosite ga v popravilo v trgovino, kjer ste ga kupili. - Baterij ne mečite v ogenj, jih ne razstavljajte in ne povzročajte kratkega stika. - Hranite zunaj dosega otrok. Pogoltnitev lahko povzroči zastrupitev s kemikalijami, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Do hude zastrupitve lahko pride v dveh urah po nastanku težav. Takoj poiščite zdravniško pomoč. - Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki jim fizična, senzorična ali duševna nezmožnost ali pomanjkanje izkušenj in znanja preprečuje varno uporabo naprave, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali poučuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

Bezpečnostné informácie - Príručka obsahuje dôležité bezpečnostné informácie o inštalácii a prevádzke výstražného zariadenia. - Príručku si pozorne prečítajte a bezpečne ju uschovajte pre prípad budúceho použitia a odovzdania zariadenia. - Inštalácia výstražného zariadenia (alarmu) CO nenahrádza správnu inštaláciu, používanie a údržbu zariadenia na spaľovanie palív vrátane vhodných vetracích a odsávacích systémov - Toto výstražné zariadenie CO je určené na ochranu osôb pred akútnymi účinkami krátkodobého vystavenia oxidu uhoľnatému, ale úplne neochráni osoby, ktoré majú špeciálne zdravotné ťažkosti. V prípade pochybností sa poraďte so svojim lekárom. Dlhodobé vystavenie nízkym hladinám CO (> 10 ppm) môže spôsobiť chronické účinky. V prípade pochybností sa poraďte so svojim lekárom. - Toto zariadenie je určené len na detekciu oxidu uhoľnatého (CO), nedetektuje iné plyny. Ak existujú akékoľvek pochybnosti o tom, čo spôsobilo poplach, predpokladá sa, že poplach je spôsobený nebezpečnými hladinami oxidu uhoľnatého a osoby nachádzajúce sa v miestnosti by sa mali evakuovať. - Všetci obyvatelia by mali byť poučení o príznakoch otravy CO! - Inštaláciu musí vykonať kompetentná osoba. - Vetracie otvory výstražného zariadenia nesmú byť zakryté. - V blízkosti výstražného zariadenia alebo na ňom nerozprašujte aerosólové prípravky. - Výstražné zariadenie sa nesmie natierať. - Ak je výstražné zariadenie v chybovom stave, nie je funkčné a nemeria hladinu CO v miestnosti. - Ak sú batérie vybité, alarm nie je funkčný a nemeria hladinu CO v miestnosti. - Alarm sa musí vymeniť a po skončení životnosti výrobku sa nesmie používať. - Ak je indikovaná prítomnosť CO v miestnosti, zachovajte pokoj a vykonajte nasledujúce opatrenia: - Ak je to možné, prestaňte používať všetky spotrebiče spaľujúce palivo a vypnite ich. - Vypnite alarm pomocou tlačidla TEST/RESET. - Informujte o situácii všetky osoby v priestoroch! - Otvorte všetky okná a dvere a vyvetrajte. - Ak alarm stále pretrváva, opustite priestory - Zavolajte na tiesňovú linku a servisnú organizáciu pre spotrebiče a požiadajte dodávateľa o pomoc pri lokalizácii a odstránení zdroja oxidu uhoľnatého - Skontrolujte, či všetky osoby opustili priestory! - Okná a dvere nechajte otvorené, kým alarm neprestane - Zabezpečte lekársku pomoc pre všetky osoby, ktoré trpia následkami otravy oxidom uhoľnatým (bolesť hlavy, nevoľnosť) - Upozornite lekára, ak existuje podozrenie na vdychnutie oxidu uhoľnatého. - Nepokračujte v používaní spotrebičov spaľujúcich palivá, kým ich opätovne neskontroluje osoba na to oprávnená. - Okrem spotrebičov spaľujúcich palivá môžu byť aj iné zdroje oxidu uhoľnatého, napr. emisie z tlejúcich ohňov, veľké množstvo tabakového dymu atď. - Niektoré látky môžu ovplyvniť citlivosť snímača vo vnútri alarmu, napr. metán, propán, izobutén, izopropanol, etylén, benzén, toluén, etylacetát, sírovodík, oxid siričitý, výrobky na báze alkoholu, farby, riedidlá, rozpúšťadlá, lepidlá, laky na vlasy, vody po holení, parfumy a niektoré čistiace prostriedky. - Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, extrémnemu chladu a vlhkosti alebo náhlym zmenám teploty. Zníži sa tým presnosť snímania. - Výrobok neumiestňujte na miesta náchylné na vibrácie a otrasy - môžu spôsobiť poškodenie výrobku. - Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti - môžu spôsobiť poruchu výrobku, skrátenie životnosti energie, poškodenie batérie a deformáciu plastových častí. - Nevystavujte výrobok dažďu alebo vlhkosti, kvapkajúcej alebo striekajúcej vode. - Na výrobok neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad zapálenú sviečku a podobne - Výrobok neumiestňujte na miesta, kde nie je dostatočné prúdenie vzduchu. - Nevkladajte predmety do vetracích otvorov výrobku, nezakrývajte výrobok. - Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete poškodiť výrobok a automaticky stratiť záruku. Výrobok by mal opravovať len kvalifikovaný odborník. - Na čistenie používajte mierne navlhčenú mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky - mohli by poškriabať plastové časti a poškodiť elektrické obvody. - Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín. - Ak je výrobok poškodený alebo chybný, nevykonávajte žiadne opravy sami. Odneste ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili. - Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte ani neskratujte. - Uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a smrti. Ťažká otrava môže nastať do dvoch hodín od vzniku problémov. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. - Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli poučení o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

SK

Інформація з техніки безпеки - Посібник містить важливу інформацію з техніки безпеки щодо встановлення та експлуатації попереджувального пристрою. - Уважно прочитайте інструкцію та зберігайте її для подальшого використання та на випадок передачі обладнання. - Встановлення сигналізатора чадного газу не замінює належного встановлення, використання та обслуговування паливного обладнання, включаючи відповідні вентиляційні та витяжні системи - Цей сигналізатор чадного газу призначений для захисту людей від гострих наслідків короточасного впливу чадного газу, але не може повністю захистити людей, які мають особливі медичні показання. У разі сумнівів проконсультуйтеся з лікарем. Тривалий вплив низьких рівнів CO (> 10 ppm) може спричинити хронічні наслідки. У разі сумнівів проконсультуйтеся з лікарем. - Цей пристрій призначений для виявлення лише чадного газу (CO), інші гази він не виявляє. Якщо є сумніви щодо причини спрацьовування сигналу тривоги, вважається, що причиною тривоги є небезпечний рівень чадного газу, і мешканців слід евакуювати. - Усіх мешканців слід проінформувати про симптоми отруєння чадним газом! - Монтаж повинен виконуватися компетентною особою. - Вентиляційні отвори сигналізатора не можна закривати. - Не розпилюйте аерозольні засоби поблизу сигналізатора або на нього. - Не можна фарбувати сигналізатор. - Якщо сигналізатор перебуває в стані помилки, він не функціонує і не вимірює рівень CO в приміщенні. - Сигналізатор не функціонує і не вимірює рівень CO в приміщенні, якщо розряджені батареї. - Сигналізатор підлягає заміні і не може використовуватися після закінчення терміну експлуатації. - Якщо сигналізатор вказує на наявність CO в приміщенні, зберігайте спокій і виконайте наступні дії: - Припиніть користуватися всіма приладами, що спалюють паливо, і вимкніть їх, якщо це можливо. - Вимкніть сигналізацію за допомогою кнопки TEST/RESET. - Поінформуйте всіх осіб, які перебувають у приміщенні, про ситуацію, що склалася! - Відкрийте всі вікна та двері і провітрить приміщення. - Якщо сигнал тривоги не зникає, залиште приміщення - Зателефонуйте за номером 911 та в організації, що займається обслуговуванням побутових приладів, і попросіть підрядника про допомогу в пошуку та усуненні джерела чадного газу - Переконайтеся, що всі люди залишили приміщення! - Залиште вікна та двері відчиненими до припинення сигналізації - Організуйте медичну допомогу всім особам, які страждають від наслідків отруєння чадним газом (головний біль, нудота) - Попередьте лікаря, якщо є підозра на вдихання чадного газу. - Не продовжуйте користуватися приладами, що спалюють паливо, доки їх не перевірить уповноважена на це особа. - Окрім приладів, що спалюють паливо, можуть бути й інші джерела чадного газу, наприклад: викиди від тліючого вогню, велика кількість тютюнового диму тощо. - Деякі речовини можуть впливати на чутливість датчика всередині сигналізатора, наприклад: метан, пропан, ізобутан, ізопропанол, етилен, бензол, толуол, етилацетат, сірководень, діоксид сірки, продукти на основі спирту, фарби, розчинники, клеї, лаки для волосся, лосьйони після гоління, парфуми та деякі засоби для чищення. - Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів, екстремального холоду та вологості або різких перепадів температури. Це може знизити точність вимірювання. - Не розміщуйте пристрій у місцях, схильних до вібрації та ударів - це може призвести до його пошкодження. - Не піддавайте пристрій впливу надмірного тиску, ударів, пилу, високої температури або вологості - це може призвести до неправильної роботи пристрою, скорочення терміну служби батареї, пошкодження батареї та деформації пластикових деталей. - Не піддавайте виріб впливу дощу або вологи, крапель і бризок води. - Не ставте на виріб джерела відкритого вогню, наприклад, запалену свічку тощо - Не розміщуйте виріб у місцях з недостатнім притоком повітря. - Не вставляйте предмети у вентиляційні отвори виробу, не накривайте виріб. - Не втручайтеся у внутрішні електричні схеми виробу - це може призвести до пошкодження виробу та автоматичної втрати гарантії. Ремонт виробу повинен здійснювати лише кваліфікований фахівець. - Для чищення використовуйте злегка зволожену м'яку тканину. Не використовуйте розчинники або миючі засоби - вони можуть пошкодити пластикові деталі та пошкодити електричні ланцюги. - Не занурюйте виріб у воду або інші рідини. - Якщо виріб пошкоджений або несправний, не виконуйте ремонт самостійно. Віднесіть його в магазин, де ви його придбали, для ремонту. - Не кидайте батареї у вогонь, не розбирайте і не замикайте їх. - Зберігайте в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті. Сильне отруєння може статися протягом двох годин після нещасного випадку. негайно зверніться за медичною допомогою. - Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей), чий фізичні, сенсорні або розумові вади чи брак досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися приладом, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктаж з використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.